

**Nikon**

# Nuvis 200

**Instruction Manual** (Pages 2–33)

**Bedienungsanleitung** (Seiten 34–65)

**Manuel d'utilisation** (Pages 66–97)

**Manual de instrucciones** (Páginas 98–129)



E

G

F

S

## ***Foreword***

*Thank you for purchasing the Nikon Nuvis 200 camera.*

*Your new Nikon camera employs the Advanced Photo System (IX240 system).*

*The symbol \* appears on all Advanced Photo System (APS) format cameras.*

*Be sure to read this instruction manual thoroughly before use,  
and keep it close at hand.*

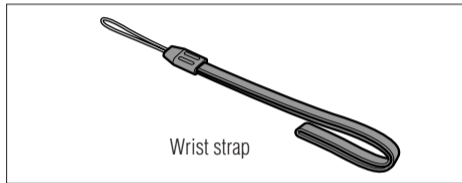
*\*The Advanced Photo System symbol is a trademark of all IX240 products.*

### **Take some trial shots.**

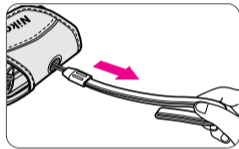
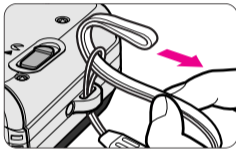
Before taking important pictures, be sure to take a few trial shots first to familiarize yourself with the camera and all of its features.

# Accessories

Check that you have the item shown below before using your camera.



## Attaching the wrist strap



Attach the wrist strap by inserting it through the slot as shown.

## Optional accessories

- Camera case CS-L21

## Your Nikon camera features:

E

- Choice of three print types (C, H, P), which can be mixed on the same roll.  P. 14






**C-type** (classic)  
Aspect ratio = 2 : 3



**H-type** (wide-vision)  
Aspect ratio = 9 : 16



**P-type** (panorama)  
Aspect ratio = 1 : 3

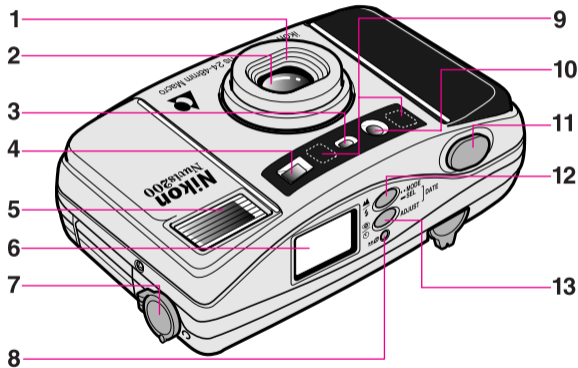
- The 2x power zoom lens covers the range of focal length from 24mm to 48mm.  P. 15
- When the available light is low, the camera automatically fires the flash.  P. 21
- Photographing subjects as close as 0.6m (2 ft.) is possible.  P. 16
- The lens cover automatically closes when the camera is turned off to protect the lens from dust and scratches.

# Contents

Foreword .....	2	Removing the film .....	18
Accessories .....	3	Take the exposed film cartridge to a photo lab .....	19
Your Nikon camera features .....	4	To rewind the film in mid-roll .....	19
Camera parts .....	6-7	<b>Advanced operation</b>	
LCD panel indications .....	7	How to use focus lock .....	20
Tips on using the Nuvis 200 .....	8	Selecting the flash mode .....	21
<b>Getting started</b>		Auto flash photography .....	21
Installing the battery / Checking battery power .....	9	Flash cancel mode .....	22
Loading the film .....	10-11	Anytime flash mode .....	22-23
IX240 film cartridge .....	11	Slow sync flash mode .....	23
Data recording function .....	12	Red-eye reduction mode .....	24
<b>Basic operation</b>		Self-timer operation .....	25
Holding the camera properly .....	13	Infinity focus .....	25
Shutter release operation .....	13	Setting the date and time .....	26-27
Viewfinder indications .....	14	<b>Other information</b>	
Selecting a print type .....	14	Troubleshooting .....	28-29
Zooming .....	15	Specifications .....	30-31
Focusing and shooting .....	16-17	For safe handling of the camera (WARNING/CAUTION) .....	32-33
Difficult-to-focus subjects .....	17		

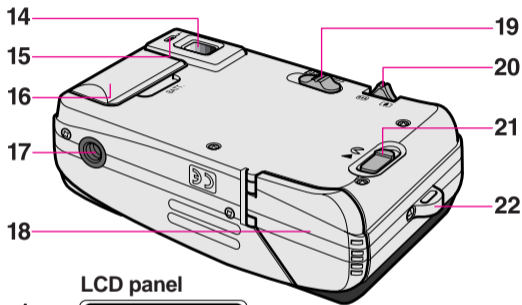
# Camera parts

E



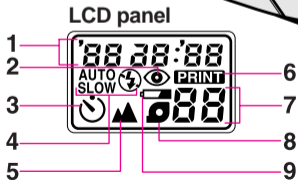
- 1 Lens cover (☞ P. 9)
- 2 Lens
- 3 Auto exposure metering window
- 4 Viewfinder window (☞ P. 14)
- 5 Flash (☞ P. 21)
- 6 LCD panel
- 7 CHP selector (☞ P. 14)
- 8 Mid-roll rewind button (☞ P. 19)
- 9 Autofocus windows
- 10 Red-eye reduction lamp (☞ P. 24)
- 11 Shutter release button (☞ P. 13)
- 12 Power switch ON: ▲ (infinity focus mode)/  
⚡ (flash mode) button (☞ PP. 21, 25)  
Power switch OFF: MODE/SEL button (☞ PP. 12, 26)
- 13 Power switch ON: 👁 (red-eye reduction)/  
⌚ (self-timer) button (☞ PP. 24, 25)  
Power switch OFF: ADJUST button (☞ P. 26)

- 14 Viewfinder eyepiece (☞ P. 14)
- 15 Red LED (☞ P. 14)
- 16 Battery chamber lid (☞ P. 9)
- 17 Tripod socket (☞ P. 25)
- 18 Cartridge chamber cover (☞ P. 10)
- 19 Power switch (☞ P. 9)
- 20 Zoom lever (☞ P. 15)
- 21 Cartridge lock release lever (☞ P. 10)
- 22 Wrist strap slot (☞ P. 3)



### LCD panel indications

- 1 Date and time indicator (☞ P. 12)
- 2 Red-eye reduction indicator (☞ P. 24)
- 3 Self-timer indicator (☞ P. 25)
- 4 Flash mode indicator (☞ PP. 21- 23)
- 5 Infinity focus indicator (☞ P. 25)
- 6 Data recording indicator (☞ P. 12)
- 7 Frame counter (☞ P. 11)
- 8 Cartridge indicator (☞ P. 11)
- 9 Low battery power indicator (☞ P. 9)



## Tips on using the Nuvis 200

E

### Camera care tips

- Turn the camera off when not in use. This prevents accidental release of the shutter and resulting battery drain.
- The Nuvis 200 is not a waterproof and therefore should not be exposed to rain or saltwater. If water gets on the camera, wipe it off with a dry cloth immediately.
- Do not subject the camera to high temperatures such as those encountered near a heater or stove or the interior of a car during summer.
- Store the camera in a cool, dry, clean place. Do not expose it to chemicals such as camphor or naphthalene. Using a desiccant during storage is recommended.
- Firing the flash repeatedly makes the battery and camera hot. Allow enough time for them to cool off before taking pictures again.
- Do not drop the camera or hit it against a hard surface.

- Use a dry, soft cotton cloth or commercially available blower brush or lens cleaner to remove dirt and smudges.
- When storing the camera for a long time, remove the battery. Also once a month, insert a battery and fire the flash several times to reform its capacitor.

### Notes on battery

- Be sure to check battery power when taking important pictures. Carry spare batteries when traveling abroad.
- Battery power becomes less when the temperature drops below 0°C (32°F). When taking pictures at low temperatures, keep the battery warm. Battery power will recover when the temperature goes back to normal.

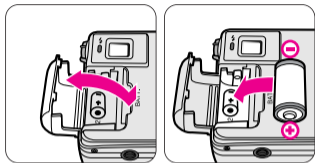
### Notes on IX240 film cartridge

- Carrying spare IX240 film cartridges is recommended when traveling abroad where the IX240 film cartridges may not be available.

*Nikon cannot be held responsible for malfunctions caused by using the Nuvis 200 in ways not specified in this manual.*



## Getting started

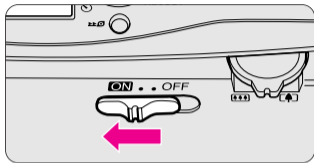


### 1 Install the battery.

- ▼ Open the battery chamber lid using a coin or the like.
- ▼ Install one 3V lithium battery CR2 inside the battery chamber.
- ▼ Close the battery chamber lid.
- Reset the date and time, when the battery is replaced and the current data returns to the initial setting.

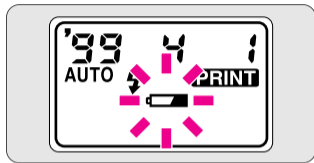
(☞ P. 26)

## Installing the battery/ Checking battery power





### 2 Turn the camera on.

- The lens cover automatically opens and the lens moves out to the **W** (wide-angle) position.

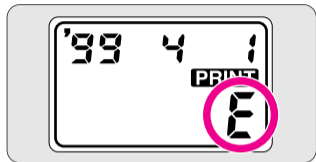


### 3 Check battery power.


- If “” blinks or nothing appears on the LCD panel, the battery is exhausted and needs to be replaced.
- If a low battery power indicator “” does not appear, battery power is full.

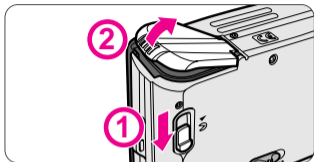
## Loading the film

E



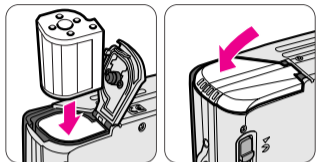
**1** Check that the letter “E” is visible on the LCD panel.

- If the number of frames appears on the LCD panel, a partially exposed cartridge is already loaded.
- If the letter “E” and the cartridge indicator “” appear on the LCD panel, a cartridge that is fully exposed is loaded and should be removed. (👉 P. 18)



**2** Push the cartridge lock release lever in the direction of the arrow to open the cartridge chamber cover.

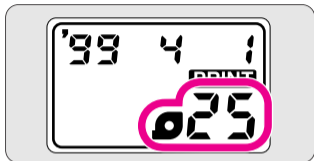
- The cartridge chamber cover does not open if the battery is exhausted.




**3** Insert a film cartridge in the cartridge chamber and close the cover.

- Use only IX240 film cartridge. (Regular 35mm film cannot be used.)
- Check that the VEI (Visual Exposure Indication) shows “○” (unexposed) before loading. (👉 P. 11)
- Close the cartridge chamber cover until it clicks shut.

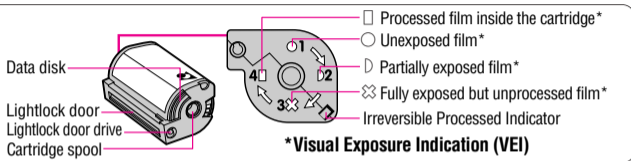
## IX240 film cartridge



**4** Check that “” and the available number of frames appear on the LCD panel.

- If the number of frames does not appear, reload the film.
- The letter “E” blinks if a fully exposed film cartridge (the VEI shows “”) is inserted.

The cartridge chamber cover locks automatically after loading. Do not try to open the cover until film rewinding is completed.



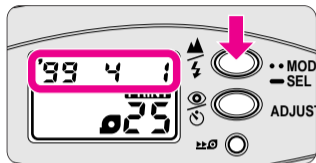
- Available film cartridges: 40-exposure, 25-exposure, and 15-exposure films.
- IX240 film cartridges do not have a film leader. The film is automatically pulled out and set inside the camera.
- The VEI (Visual Exposure Indication) shows the four states of the film.

### Notes on handling IX240 film cartridges

- Do not touch, disassemble or apply strong physical shock to the Data disk, Lightlock door or Cartridge spool.
- Do not break the Irreversible Processed Indicator. If broken, consult your nearest photo lab.
- Do not subject the film to direct sunlight, high temperatures near a heater or stove, dust and humidity, or a strong magnetic field.

## Data recording function

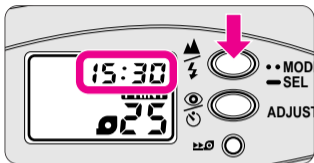
E



Set your preferable display mode.

▼ Turn the camera off and press the MODE button (once to activate the display, then again to change the mode.)

- The "Year" section is displayed and printed in two digits and the "time" is in 24-hour cycle.
- "- - -" appears when "No recording" mode is selected.



- Press the MODE button to select one of five displays. Each time the button is pressed, the display changes in the order indicated:



- When shooting while "PRINT" appeared on the LCD panel, data on the LCD will be recorded. No data is recorded when the "- - -" mode is selected.
- Ask your photo lab that displays an "Authorized Photo Lab Mark" sign for the location of the recorded data.

## Basic operation



- When holding the camera horizontally, keep your elbows against the body with both hands on the camera as shown.
- To avoid camera shake, hold the camera steady.

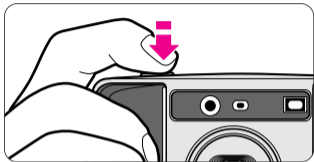
Do not block the lens, flash, or autofocus windows with your fingers or hair.

## Holding the camera properly



- When holding the camera vertically, make sure that the flash is on top as shown.

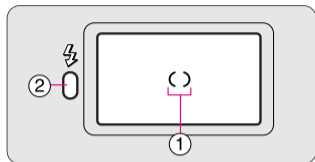
## Shutter release operation



- Lightly press the shutter release button to achieve focus and exposure and the red LED lights up for a second. While the shutter release button is depressed lightly, the focus is locked. (☞ P. 20) Press the button all the way until you hear a click to release the shutter.

## Viewfinder indications

E



### ① Autofocus frame mark

Center this mark on the subject.

### ② Red LED

Press the shutter release button lightly.  
Then:

- If the LED lights up for a second, focus operation has been completed.
- If it lights up continuously, the flash is ready to fire.
- If it blinks, the flash is being charged and the shutter is locked.

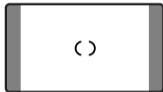
## Available picture area

Areas cut off in the final print differ depending on the print type (C/H/P).

### C-type

(classic)

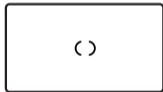
Aspect ratio = 2 : 3



### H-type

(wide-vision)

Aspect ratio = 9 : 16



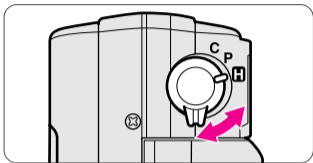
### P-type

(panorama)

Aspect ratio = 1 : 3



## Selecting a print type



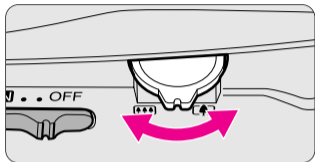
Use the CHP selector to select your desired print type before shooting.

- You can select any one of three print types (C, H or P) by switching the CHP selector at any time while film is loaded. (P. 4)
- Available picture area differs depending on the print type selected.
- You can also change the type of print when ordering extra prints at the photo lab.


### CAUTION!

To prevent possible injury to your eye, hold the camera away from your face when you operate the CHP selector.


# Zooming




Look through the viewfinder and compose the picture by moving the zoom lever.

- ▼ When the desired image size has been achieved, remove your finger from the zoom lever.
- When the camera is not in use for more than approx. 3 minutes, the lens automatically retracts to the  (wide-angle) position.



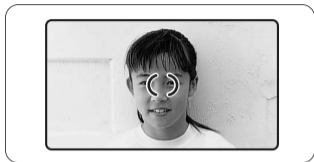
Move the zoom lever in the  direction (48mm) to extend the lens for taking telephoto pictures.



Move the zoom lever in the  direction (24mm) to retract the lens for taking wide-angle pictures.

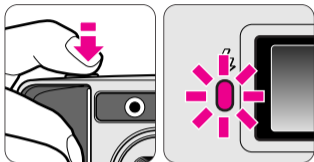
## Focusing and shooting

E



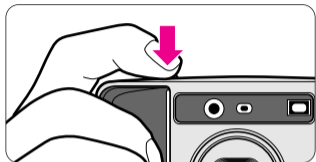
### 1 Compose the picture.

- Center the autofocus frame mark on the subject.



### 2 Focus on the subject.

- ▼ Lightly press the shutter release button.
  - The red LED lights up for a second when focus operation has been completed.
  - To ensure sharp pictures, make sure your subject is at least 0.6m (2 ft.) away from the camera.



### 3 Gently depress the shutter release button all the way to take a picture.

- If there is not enough light, the red LED lights up and the flash fires automatically. (P. 21)
- After shooting, the number of available frames is reduced on the LCD panel one-by-one.
- Pressing the shutter release button with a jerky motion may cause camera shake.

Turn the camera off to save battery power.



## Difficult-to-focus subjects:

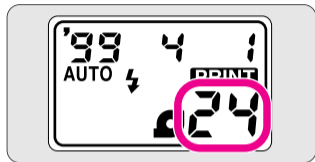
The following subjects may be too difficult to focus. In these cases, use focus lock (👉 P. 20) by focusing on another subject equidistant from the camera.

- Subjects too small to fully cover the autofocus frame mark
- Subjects behind glass
- Dark subjects with no reflection
- Glossy, light-reflecting surfaces, such as shiny cars or water
- Subjects without solid content (i.e., candle flame, fireworks, etc.)
- Secondary subjects are closer to the camera than the main subject.



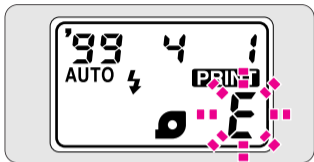
## Removing the film

E



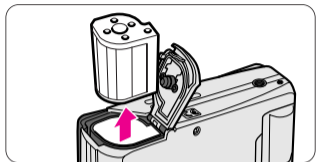
**1** The film starts rewinding automatically.

- At the end of the film roll, the film rewinds automatically.
- While the film is rewinding, the frame counter counts down one by one.
- If you want to remove the film while the number of available frames still appears on the LCD panel, rewind the film midway through the roll. (👉 P. 19)



**2** Make sure the blinking letter “E” is visible on the LCD panel.

- When the film is completely rewound, the letter “E” blinks and the cartridge chamber cover lock mechanism is released.
- If film rewind stops midway through the roll due to a dead battery, it resumes automatically as soon as the battery is replaced.
- The cartridge chamber cover does not open if the battery is exhausted.



**3** Open the cartridge chamber cover and remove the film.

Do not open the cartridge chamber cover until the letter “E” starts blinking.

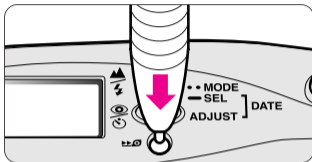
- Releasing the shutter or setting the date and time cannot be performed unless the rewound film is removed.
- When opening the cartridge chamber cover, make sure that the camera bottom faces up, or the cartridge may fall out.


## Take the exposed film cartridge to a photo lab.

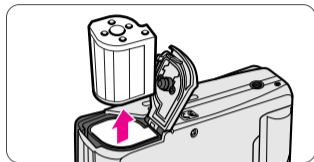


- We recommend bringing your film cartridge to a photo lab that displays an “Authorized Photo Lab Mark” sign above for processing and printing.
- Your negatives are returned inside the cartridge for easy storage.
- Index prints (small images of each frame exposed on the roll of film) are supplied with the negatives.
- For more information, consult your photo lab.


## To rewind the film in mid-roll



- 1** Press the  button using the point of ball-point pen or the like.
- Once rewinding starts, there is no need to continue pressing the mid-roll rewind button.
  - When rewind is completed, the letter “E” starts blinking. Do not try to open the cover until the letter “E” starts blinking.



- 2** Remove the film.
- ▼ Open the cartridge chamber cover.
  - ▼ Remove the film.

Once the film has been removed in mid-roll, it cannot be used again. The Visual Exposure Indication (VEI) changes to “” (fully exposed film). (👉 P. 11)

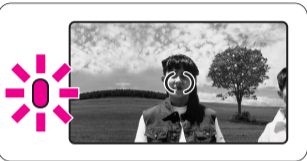


### 1 Compose the picture.

- When the main subject is outside the autofocus frame mark “(C)”, the area behind the subject will be in focus.

## How to use focus lock

*When your main subject is not in the center of the frame:*



### 2 Center the autofocus frame mark on the main subject.

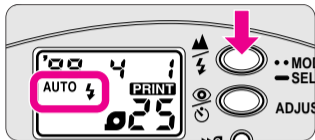
- ▼ Lightly press the shutter release button.
- Make sure that the red LED lights up for a second.



### 3 Recompose the picture and shoot.











- ▼ While depressing the shutter release button lightly, recompose the picture.
- ▼ Then depress the shutter release button all the way.
- As long as the shutter release button is pressed lightly, focus is locked.
- Do not change the camera-to-subject distance while lightly pressed the shutter release button.

## Selecting the flash mode



Press the  button until the desired flash mode indicator appears.

- For details, see the reference page of each flash mode.

	Auto flash	(  P. 21)
	Infinity focus	(  P. 25)
	Flash cancel	(  P. 22)
	Anytime flash	(  P. 22)
	Auto flash with slow sync	(  P. 23)



- When the camera power is turned off, the flash mode reverts to auto flash.

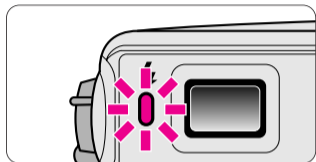
## Auto flash photography

*The flash automatically fires when the available light is low.*





### 1 Turn the camera on.

- “**AUTO** ” appears on the LCD panel. Auto flash mode is automatically activated.
- The camera senses when the available light is low and automatically fires the flash.
- When the subject is bright, “” appears on the LCD panel and the flash does not fire.

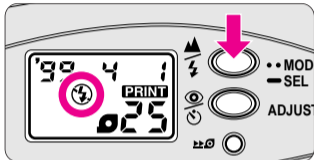


### 2 Check that the red LED comes on, then shoot.

- Before shooting with flash, make sure the subject is within the flash shooting distance range. Refer to the following guide (ISO 200).
  -  (24mm): approx. 0.6 to 5.3 m (2 to 17.4 ft.)
  -  (48mm): approx. 0.6 to 2.8 m (2 to 9.2 ft.)
- If the red LED blinks when the shutter release button is pressed lightly, the flash is being charged and the shutter is locked. Lightly press the shutter release button again and wait for the red LED to light up before reshooting.

## Flash cancel mode

*Use this mode where flash photography is prohibited or to achieve a natural lighting effect in night scenes.*



**1** Press the ⚡ button until “⚡” appears on the LCD panel.

- Since slow shutter speeds are usually selected in this mode, use a tripod to prevent camera shake.

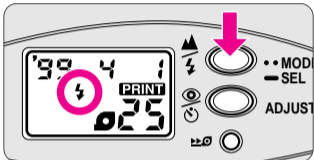


**2** Compose the picture and shoot.

- ▼ First lightly press the shutter release button, then push it all the way down to take the picture.

## Anytime flash mode

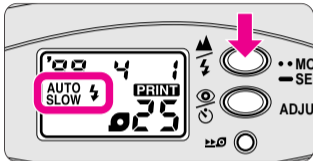
*Use this mode to fire the flash intention*




**1** Press the ⚡ button until “⚡” appears on the LCD panel.

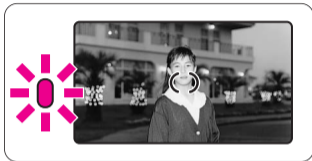
## Slow sync flash mode

Use this mode to obtain the correct exposure for both the main subject and background in low-light situations or at night.



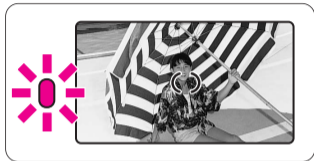
- 1 Press the  button until "AUTO SLOW  appears on the LCD panel.

- Since slow shutter speeds are usually selected in this mode, use a tripod to prevent camera shake.
- When the subject is bright, " appears on the LCD panel and the flash does not fire.



- 2 Compose the picture and shoot.
- ▼ Lightly press the shutter release button.
  - ▼ Make sure the red LED lights up, then depress the shutter release button all the way to take the picture.
  - If the red LED blinks when the shutter release button is pressed lightly, lightly press the shutter release button again and wait for the red LED to light up before reshooting.

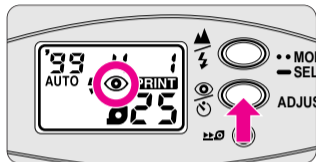
ally regardless of the available light.



- 2 Compose the picture and shoot.
- ▼ Lightly press the shutter release button.
  - ▼ Make sure the red LED lights up, then depress the shutter release button all the way to take the picture.
  - If the red LED blinks when the shutter release button is pressed lightly, lightly press the shutter release button again and wait for the red LED to light up before reshooting.

# Red-eye reduction mode

*In flash photography, the subject's eyes may sometimes appear bright red. To reduce the "red-eye" effect, use this mode.*



**1** Press the  button until "  " appears on the LCD panel.

- Each time the  button is pressed, the display changes in the order indicated.

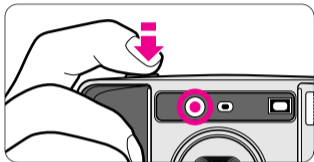
Cancel



Red-eye reduction indicator



Self-timer indicator (  P. 25)





**2** Compose the picture and lightly press the shutter release button.

- Because the red-eye reduction lamp lights up for a second before the flash fires, be careful not to move the camera or let the subject move until the flash fires.
- The red-eye reduction mode is not recommended when shooting fast-moving subjects.



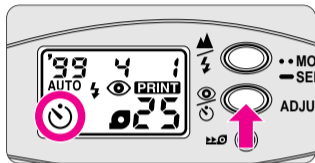
**3** Check that the red LED lights up before shooting.

- If the red LED blinks, lightly press the shutter release button again and wait for the red LED to light up before reshooting
- To cancel the red-eye reduction mode, press the  button until "  " disappears from the LCD panel. This mode can be canceled by turning the power off.
- Red-eye reduction and flash cancel modes can be set together, but in this case red-eye reduction cannot be performed.



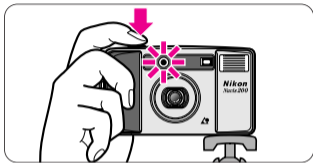
## Self-timer operation

*When you want to include yourself in the picture:*



**1** Press the  button until “ ” appears on the LCD panel.

- Self-timer operation will be automatically canceled if not used for more than approx. 3 minutes or the camera is turned off.
- Placing the camera on a tripod is recommended.

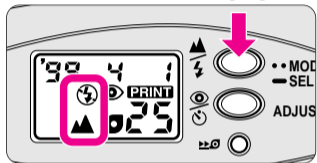


**2** Compose the picture and depress the shutter release button all the way.

- The red-eye reduction lamp blinks for 8 sec., then lights up for 2 sec. before the shutter is released.
- Self-timer operation is canceled after shooting.
- To cancel self-timer operation, turn the camera off.

## Infinity focus

*Useful for shooting landscapes, or distant scenes through glass*

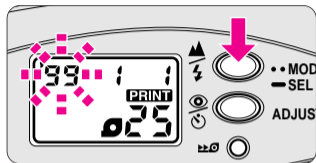


Press the  button until “ ” appears on the LCD panel, then fully depress the shutter release button.

- Flash is automatically canceled in this mode.

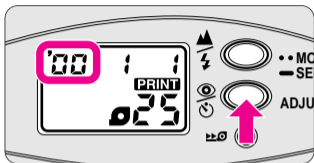
## Setting the date and time

E



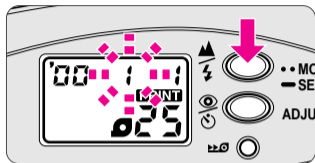
### 1 Entering the setting mode

- ▼ Turn the camera off and press the SEL button for more than 2 seconds.
- The “year” section starts blinking.



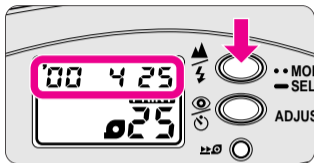
### 2 Setting the “year”

- ▼ Press the ADJUST button to set the correct year.
- Each time the ADJUST button is pressed, the number changes in increments of one.
- Pressing the ADJUST button continuously for more than 2 sec. changes the number quickly.



### 3 Setting the “month”

- ▼ Press the SEL button. The “month” section starts blinking.
- ▼ Press the ADJUST button to set the correct month.
- ▼ Press the SEL button.
- Repeat procedures 2 and 3 to set the day, hour and minute.



#### 4 Getting out of the setting mode

▼ Press the SEL button and the corrected date appears on the LCD panel.

- If the camera is turned on while setting the date/time, all the previously set data will be set at this time.
- The date appearing in the illustration above shows **“2000, April, 25.”**

#### When the battery is replaced

- Note that “ - - - ” appears on the LCD panel when the battery is replaced.
- No data will be recorded if “ - - - ” appears on the LCD.
- Repeat procedures from 1 to 4 to set the date and time.

# Troubleshooting

E

*Check the cause of the trouble using the following chart. It may save you a trip to your nearest Nikon service center.*

Problem	Check this	Ref. page
The shutter cannot be released.	<ul style="list-style-type: none"><li>• If the red LED blinks when the shutter release button is pressed lightly, the flash is being charged and the shutter is locked. Remove your finger from the shutter release button, lightly press the shutter release button again and wait for the red LED to light up before reshooting.</li></ul>	14, 21
	<ul style="list-style-type: none"><li>• If the letter "E" and the cartridge indicator "🔦" appear on the LCD panel, the film loaded is not usable. Replace the film with a new cartridge.</li></ul>	10, 18
The flash does not fire.	<ul style="list-style-type: none"><li>• If the red LED blinks when the shutter release button is pressed lightly, the flash is being charged and the shutter is locked. Remove your finger from the shutter release button, lightly press the shutter release button again and wait for the red LED to light up before reshooting.</li></ul>	14, 21
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check battery power. If the battery is exhausted, replace the battery with a fresh one.</li></ul>	9
	<ul style="list-style-type: none"><li>• If the "🔦" mark appears on the LCD panel, the flash will not fire.</li></ul>	21
The subject appears out of focus in the print.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Clean the autofocus windows if dirty.</li></ul>	6
	<ul style="list-style-type: none"><li>• To avoid camera shake, gently depress the shutter release button.</li></ul>	13
	<ul style="list-style-type: none"><li>• When photographing difficult-to-focus subjects, be sure to center the autofocus frame mark on the subject, or use focus lock.</li></ul>	17, 20

Problem	Check this	Ref. page
The cartridge chamber cover does not open.	•The film is not completely exposed. Take pictures up to the end of the roll, or rewind the film in mid-roll.	11, 19
	•The cartridge chamber cover does not open if the battery is exhausted. Replace the battery with a fresh one.	9, 10, 18
No indicators appear on the LCD panel when the camera is turned on.	•The battery was not properly loaded in the battery chamber. Make sure to orient the positive (+) and negative (-) poles correctly.	9
	•The battery is exhausted or no battery is installed. Install a new battery.	9
	•If no indicators appear after installing a new battery, the camera is broken. In this case, contact your nearest Nikon dealer or a camera shop for repair.	—

### A characteristic of electronic camera

In rare cases, when strong static electricity or the like is applied to the camera, the camera may not work properly. If this happens, remove the battery. Please note that the date and time must be reset when the battery is replaced, because settings are erased when the battery is removed. (👉 P. 26)

# Specifications

E

## Type of camera

IX240 (Advanced Photo System) type autofocus AE lens-shutter camera with Nikon Zoom 24–48mm f/4.5–8.4 lens

## Usable film

IX240 System (Advanced Photo System) film cartridge (16.7 x 30.2mm)

## Print aspect ratio

C, H and P-type available

## Lens

24mm f/4.5–48mm f/8.4 (30mm–60mm converted to 35mm type);  
5 elements in 4 groups

## Shutter

Programmed electronic shutter; also serves as diaphragm blades; Shutter speeds: 1/5 to 1/360 sec.

## Viewfinder

Real-image zoom viewfinder; frame coverage approx. 85% for H-type printed image area; approx. 0.32x magnification at 24mm, approx. 0.6x at 48mm

## Viewfinder information

C/H/P-type image size frame marks; Autofocus frame; Red LED—Lights up for a second: completion of focus operation, Lights up: flash ready, Blinks: flash being charged

## Focusing

Active-infrared autofocus system; Activated by lightly pressing shutter release button; Distance range from 0.6m (2 ft.) to infinity.

## Focus lock

Focus is locked as long as shutter button is lightly pressed.

## Exposure control

Electronically controlled program AE; Auto exposure range (ISO 200): EV 8-15 at 24mm, EV 9-16 at 48mm; Flash fires automatically if the available light is low.

## Film speed setting

ISO 50, 100, 200, 400, 800 and 1600 film automatically set.

## Film operation

Drop-in loading system; Wrong film loading prevention mechanism

## Frame counter

Shown in the LCD panel; Count-down type

## Self-timer

Electronically controlled; Activated by depressing shutter release button; 10 sec. duration, blinking/lighting up in 2 steps

**Film advance**

Film is automatically thrust to the first frame after inserting cartridge; Film automatically advances by one frame after each shot; Auto rewind at the end of film roll; Mid-roll rewind function available

**Built-in flash**

Four flash modes available: Auto flash, Flash cancel, Anytime flash, and Slow sync flash; Flash shooting range: approx. 0.6–5.3m (2–17.4 ft.) at 24 mm, approx. 0.6–2.8 m (2–9.2 ft.) at 48mm (ISO 200); Shutter release button is locked during flash charging; Recycling time approx. 6 sec.

**Red-eye reduction mode**

Red-eye reduction lamp lights up for approx. 1 sec. before flash fires

**Battery life**

Approx. 10 rolls of 25-exposure film when flash is used for half of exposures.

**LCD panel (Power is on)**

Frame counter, Flash mode, Red-eye reduction, Self-timer, Cartridge, Infinity focus, Low battery power, Date/time and Data recording

**Power source**

One 3V lithium battery CR2

**Data recording function**

Magnetic recording system; Date/ Date displaying in the LCD panel with five choices: Year/Month/Day, Hour/Minute, Month/Day/Year, Day/Month/Year, or No recording; 24-hour cycle with no AM/PM; leap year adjustment until 2037; Built-in clock with timing accuracy within  $\pm 90$  sec. a month; Power source is the same as the camera body

**Dimensions (W x H x D)**

Approx. 108.5 x 62.5 x 33 mm (4.3 x 2.5 x 1.3 in.)

**Weight (without battery)**

Approx. 170g (6 oz.)

*Specifications apply when a fresh battery is used at normal temperature (20 °C or 68 °F).  
Specifications and design are subject to change without notice.*

## For safe handling of the camera

E

### WARNING

- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the camera yourself, as it houses high-voltage circuitry which can cause an electric shock. Another reason is that these actions could cause the camera to malfunction.
- If the camera is dropped and damaged, do not touch any exposed interior metal parts, as it houses high-voltage circuitry which can cause an electric shock. Remove the battery and take the camera to your local Nikon dealer for repair.
- If you detect smoke coming from the camera, stop operation immediately and turn the camera off. Let the camera cool off before removing the battery. Then take the camera to your local Nikon dealer for repair.
- Do not submerge the camera in water or allow water to splash on it, as this may cause an electric shock or a fire.
- Do not operate the camera in an environment containing a combustible gas, as this may cause a fire or explosion.
- Do not look at the sun or a strong light source directly through the viewfinder, as this may damage your retina, resulting in permanent eye damage.
- Keep batteries out of the reach of children. If a battery is accidentally swallowed, call a doctor immediately.
- Never use thinner, benzene, or other active agents for cleaning the camera, as this may damage the camera, cause it to catch on fire, or harm your health.



## CAUTION

- Do not operate the camera with wet hands, as this may cause an electric shock.
- Keep the camera out of reach of children. This will prevent them from swallowing batteries or small accessories.
- To prevent possible injury to your eye, hold the camera away from your face when you operate the CHP selector.
- Do not fire the flash close to a person's eyes, as this may cause temporary blindness.
- When the camera is not in use, turn the camera off and avoid placing it in direct sunlight. Strong sunlight entering the lens may cause the camera to catch on fire.
- Do not carry the camera while it's mounted on a tripod, as you might bump into something and injury yourself or others.
- Do not walk around while looking through the viewfinder, as you might lose your step, fall down, and injury yourself.
- Do not throw used batteries into a fire. Also do not short-circuit, disassemble, or heat the battery, as this may cause it to catch on fire or explode.
- Always follow the warning instructions printed on batteries to prevent them from catching on fire or exploding.
- Never use batteries not specified in this instruction manual, as this may cause them to generate heat or catch on fire.

## ***Vorwort***

*Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Nikon Nuvis 200  
für das Advanced Photo System (IX240).*

*Kameras für das Advanced Photo System (APS)  
sind durch das Symbol \* gekennzeichnet.*

*Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung der  
Kamera aufmerksam durch und bewahren Sie sie gut auf.*

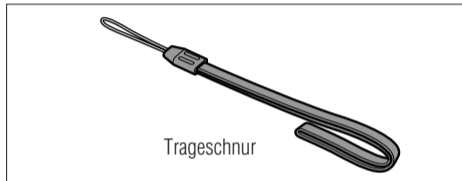
*\*Das Symbol des Advanced Photo System erscheint auf allen Produkten für das Format IX240.*

### **Machen Sie einige Probeaufnahmen**

Wir empfehlen Ihnen, vor wichtigen Anlässen zunächst einige Probeaufnahmen zu machen, damit Sie Gelegenheit haben, sich voll mit der Kamera und all ihren Funktionen vertraut zu machen.

# Zubehör

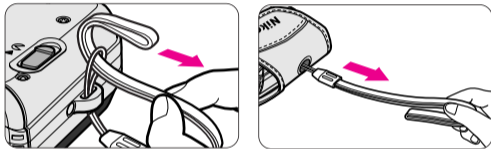
Die nachstehend aufgeführte Position gehört zum Lieferumfang der Kamera.



## Getrennt lieferbares Zubehör

- Etui CS-L21

## Anbringung der Trageschnur



Die Trageschnur wie gezeigt durch die Halterung an der Kamera führen und sichern.

## Die besonderen Merkmale Ihrer Nuvis 200 :

■ Drei vor jeder Aufnahme wählbare Bildformate (C, H, P)  S. 46



**Classic-Bild C**  
Seitenverhältnis 2 : 3



**Breitbild H**  
Seitenverhältnis 9 : 16



**Panorama-Bild P**  
Seitenverhältnis 1 : 3

■ Das Zweifach-Zoomobjektiv überstreicht den Brennweitenbereich von 24 mm bis 48 mm.  S. 47

■ Bei unzureichenden Lichtbedingungen wird automatisch der Blitz zugeschaltet.  S. 53

■ Der kürzeste Aufnahmeabstand beträgt bloße 0,6 m.  S. 48

■ Bei Abschalten der Kamera wird die Objektivabdeckung automatisch geschlossen, um die Frontlinse vor Staub und Kratzern zu schützen.

# Inhalt

Vorwort .....	34
Zubehör .....	35
Die besonderen Merkmale Ihrer Nuvis 200 .....	36
Teilebezeichnungen .....	38-39
Anzeigedaten der LCD .....	39
Tips zum Gebrauch der Nuvis 200 .....	40

## **Aufnahmevorbereitungen**

Einlegen der Batterie/Batterieprüfung .....	41
Einlegen des Films .....	42-43
Die Filmpatrone IX240 .....	43
Datenaufzeichnung .....	44

## **Normaler Aufnahmebetrieb**

Richtige Kamerahaltung .....	45
Auslösung .....	45
Sucheranzeige .....	46
Wahl des Bildformats .....	46
Brennweiteinstellung (Zoomen) .....	47
Scharfeinstellung und Aufnahme .....	48-49
Grenzfälle der automatischen Scharfeinstellung .....	49

Entnehmen des Films.....	50
Entwicklung des Films .....	51
Rückspullung teilbelichteter Filme .....	51

## **Funktionen für Fortgeschrittene**

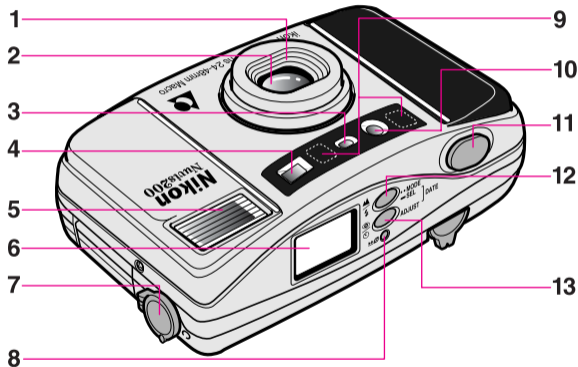
Schärfenspeicherung .....	52
Wahl der Blitzbetriebsart .....	53
Blitzautomatik .....	53
Blitzabschaltung .....	54
Blitz bei jeder Aufnahme .....	54-55
Langzeitsynchronisation .....	55
Verringerung roter Augen .....	56
Selbstausröser .....	57
Schärfeeinstellung auf Unendlich .....	57
Einstellung des Datums und der Uhrzeit .....	58-59

## **Verschiedenes**

Fehlersuche .....	60-61
Technische Daten .....	62-63
Sicherheitshinweise .....	64-65

# Teilebezeichnungen

G

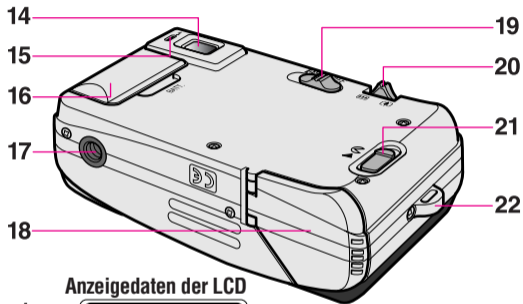


- 1 Objektivabdeckung (☞ S. 41)
- 2 Objektiv
- 3 Belichtungsmeßfenster
- 4 Sucherfenster (☞ S. 46)
- 5 Blitzgerät (☞ S. 53)
- 6 LCD-Feld
- 7 Formatwähler (☞ S. 46)
- 8 Taste zur Rückspulung teilbelichteter Filme (☞ S. 51)
- 9 Autofokus-Fenster
- 10 Lampe zur Verringerung roter Augen (☞ S. 56)
- 11 Auslöser (☞ S. 45)
- 12 Hauptschalter ON (Ein): Taste für ▲ Unendlich-Einstellung/ ⚡ Blitzbetriebsart (☞ S. 53, 57)  
Hauptschalter OFF (Aus): Taste MODE/SEL (☞ S. 44, 58)
- 13 Hauptschalter ON (Ein): Taste für 👁 Verringerung roter Augen/ ⏸ Selbstauslöser (☞ S. 56, 57)  
Hauptschalter OFF (Aus): Taste ADJUST (☞ S. 58)

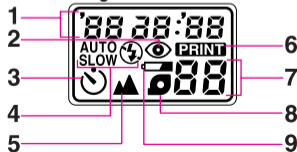
- 14 Sucherokular (☞ S. 46)
- 15 Rote LED (☞ S. 46)
- 16 Batteriefachdeckel (☞ S. 41)
- 17 Stativbuchse (☞ S. 57)
- 18 Patronenfachdeckel (☞ S. 42)
- 19 Hauptschalter (☞ S. 41)
- 20 Zoomhebel (☞ S. 47)
- 21 Entriegelung des Filmpatronenfachs (☞ S. 42)
- 22 Halterung für Trageschnur (☞ S. 35)

### Anzeigedaten der LCD

- 1 Anzeige von Datum und Uhrzeit (☞ S. 44)
- 2 Verringerung roter Augen (☞ S. 56)
- 3 Selbstauslöser (☞ S. 57)
- 4 Blitzbetriebsart (☞ S. 53-55)
- 5 Anzeige für Scharfeinstellung auf Unendlich (☞ S. 57)
- 6 Datenaufzeichnung (☞ S. 44)
- 7 Bildzähler (☞ S. 43)
- 8 Filmpatronensymbol (☞ S. 43)
- 9 Batteriewarnung (☞ S. 41)



### Anzeigedaten der LCD



# Tips zum Gebrauch der Nuvis 200

## Kamerapflege

- Schalten Sie die Kamera bei Nichtbenutzung stets aus. Damit wird die Kamera ausgeschaltet; eine versehentliche Auslösung ist unmöglich, und unbeabsichtigter Stromverbrauch wird vermieden.
- Die Nuvis 200 ist nicht wetterfest und darf deshalb weder Regen noch Salzwasser ausgesetzt werden. Eine feucht gewordene Kamera sollte unverzüglich mit einem weichen Tuch trockengerieben werden.
- Setzen Sie die Kamera keinen hohen Temperaturen aus, wie sie in der Nähe eines Heizkörpers oder in einem in der Sonne geparkten Wagen entstehen.
- Bewahren Sie die Kamera an einem kühlen, trockenen und staubfreien Ort auf. Meiden Sie die Nähe von Chemikalien wie Kampfer oder Naphthalin. In feuchtem Klima empfiehlt sich die Aufbewahrung mit einem Trockenmittel.
- Bei wiederholtem Blitzen in kurzen Abständen heizen sich Blitzgerät und Kamera auf. Lassen Sie der Kamera deshalb Zeit, abzukühlen, bevor Sie die Aufnahmen fortsetzen.

- Lassen Sie die Kamera nicht fallen, und vermeiden Sie harte Stöße.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Glasflächen ein trockenes, weiches Baumwolltuch oder einen Blasepinsel und gegebenenfalls Optik-Reinigungspapier.
- Entnehmen Sie bei längerer Aufbewahrung die Batterie. Einmal im Monat sollten Sie die Batterie wieder einlegen und den Blitz mehrmals zünden, um den Blitzkondensator zu formieren.

## Batteriehinweise

- Prüfen Sie vor wichtigen Aufnahmen den Batteriezustand, und nehmen Sie auf Reisen stets Ersatzbatterien mit.
- Bei Temperaturen unter 0°C fällt die Batterieleistung ab. Temperieren Sie die Batterie deshalb bei niedrigen Temperaturen bis unmittelbar vor den Aufnahmen. Eine bei Kälte nachlassende Batterie erholt sich bei Normaltemperatur wieder.

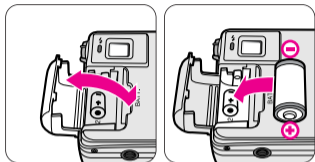
## Hinweis zur Filmpatrone IX240

- Bei Auslandsreisen empfiehlt sich die Mitnahme einer ausreichenden Anzahl von Filmen IX240.



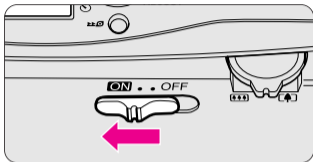
## Aufnahmepreparierungen

## Einlegen der Batterie/Batterieprüfung



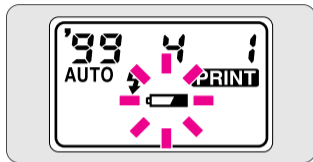
**1** Setzen Sie die Batterie ein.

- ▼ Öffnen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze o.ä.
- ▼ Setzen Sie eine 3-V-Lithium-Batterie CR2 ein.
- ▼ Schließen Sie den Batteriefachdeckel.
- Datum und Uhrzeit nach einem Batteriewechsel neu einstellen, wenn deren Rückstellung erfolgt. (☞ S. 58)



**2** Schalten Sie die Kamera ein.

- Die Objektivabdeckung wird automatisch geöffnet, und das Objektiv fährt in die Weitwinkelstellung **W**.

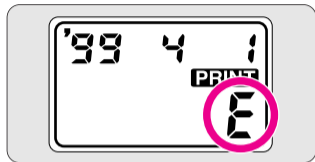


**3** Prüfen Sie den Batteriezustand.

- Blinkt "☐" oder bleibt die LCD leer, ist die Batterie erschöpft und muß erneuert werden.
- Erscheint die Batteriewarnung "☐" nicht, ist die Spannungsversorgung ausreichend.

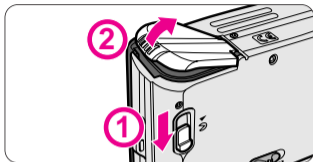
G

# Einlegen des Films



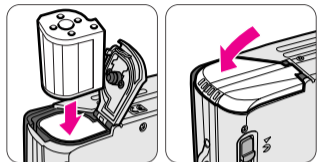
**1** Vergewissern Sie sich davon, daß "E" in der LCD erscheint.

- Erscheint eine Zahl im Bildzähler der LCD, befindet sich ein teilbelichteter Film in der Kamera.
- Erscheinen "E" und das Filmpatronensymbol "📷" in der LCD, befindet sich ein voll belichteter Film in der Kamera und sollte entnommen werden. (👉 S. 50)



**2** Schieben Sie die Entriegelung des Filmpatronenfachs in Pfeilrichtung, um den Patronenfachdeckel zu öffnen.

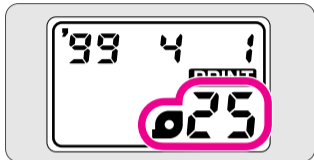
- Bei erschöpfter Batterie läßt sich der Patronenfachdeckel nicht öffnen.




**3** Schieben Sie eine Filmpatrone in das Fach, und schließen Sie den Deckel.

- Die Kamera ist für IX240-Film konstruiert; Kleinbildfilm 135 ist nicht verwendbar!
- Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen davon, daß die Filmstatusanzeige (VEI) "○" (unbelichteter Film) anzeigt. (👉 S. 43)
- Schließen Sie den Deckel des Patronenfachs, so daß er einrastet.

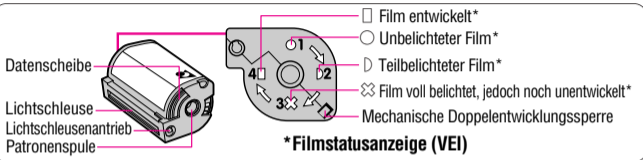
## Die Filmpatrone IX240



**4** Vergewissern Sie sich, “” und die Anzahl verfügbarer Aufnahmen in der LCD erscheinen.

- Sollte die verfügbare Anzahl Aufnahmen nicht angezeigt werden, wiederholen Sie den Einlegevorgang.
- “E” blinkt, wenn ein voll belichteter Film (Filmstatusanzeige “”) eingelegt wurde.

Das Patronenfach verriegelt sich nach dem Filmeinlegen automatisch. Versuchen Sie nicht, es zu öffnen, bevor der Film völlig zurückgespult ist!

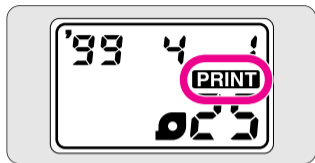
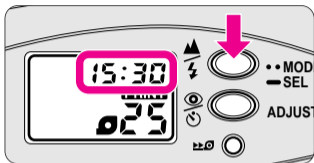
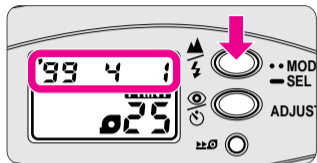


- IX240-Film ist in Patronen zu 40, 25 und 15 Aufnahmen erhältlich.
- IX240-Patronen sind stets geschlossen. Der Film wird nach dem Einlegen automatisch herausgezogen und eingefädelt.
- Die Filmstatusanzeige gibt Aufschluß über den Zustand des Films.

### Hinweise zur Behandlung der IX240-Filmpatronen

- Vermeiden Sie die Berührung oder starken Druck auf die Datenscheibe, die Lichtschleuse und die Patronenspule.
- Brechen Sie die mechanische Doppelentwicklungssperre keinesfalls ab. Sollte sie abgebrochen sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fotohändler.
- Setzen Sie den Film keiner direkten Sonnenbestrahlung, hohen Temperaturen (Heizkörper), Staub, Feuchtigkeit oder starken Magnetfeldern aus.

# Datenaufzeichnung



Stellen Sie die gewünschte Schreibweise des Datums ein.

▼ Schalten Sie die Kamera aus, und drücken Sie die Taste MODE (einmal, um die Anzeige zu aktivieren; erneut, um die Betriebsart zu ändern).

- Die Jahreszahl erscheint, die Uhrzeit befindet sich im 24-Stundentakt.
- " - - - " erscheint, wenn "keine Aufzeichnung" gewählt wurde.

- Wählen Sie eine der fünf möglichen Schreibweise durch Druck auf die MODE-Taste. Bei jedem Druck schaltet die Anzeige wie folgt durch:



- Die Datenaufzeichnung erfolgt, wenn bei der Aufnahme "PRINT" in der LCD erscheint. Bei Anzeige " - - - " werden keine Daten aufgezeichnet.
- Die Lage des Aufdrucks können Sie bei Ihrem Fotohändler erfragen, der mit einem für das Advanced Photo System autorisierten Labor zusammenarbeitet.

## Normaler Aufnahmebetrieb



- Für Aufnahmen im Querformat nehmen Sie die Kamera wie abgebildet in beide Hände und stützen die Ellenbogen am Körper ab.
- Halten Sie die Kamera bei der Aufnahme betont ruhig, um Verwacklungsunschärfe zu vermeiden.

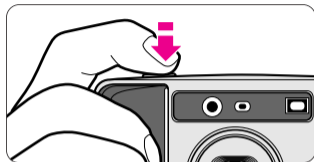
Verdecken Sie das Objektiv, den Blitz und die Autofokus-Fenster nicht mit den Fingern oder Haaren.

## Richtige Kamerahaltung



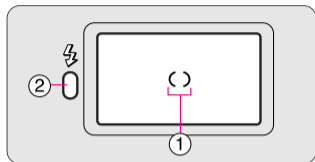
- Halten Sie die Kamera für Hochformataufnahmen so, daß sich der Blitz wie abgebildet oben befindet.

## Auslösung



- Tippen Sie den Auslöser leicht an, um Belichtungsmessung und Schärfeeinstellung zu aktivieren, woraufhin die rote LED eine Sekunde lang aufleuchtet. Solange Sie den Auslöser angetippt halten, bleibt die Schärfe gespeichert (☞ S. 52). Zur Aufnahme drücken Sie den Auslöser voll durch.

## Sucheranzeige



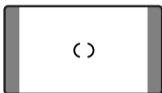
- 1 Autofokus-Meßfeld:** Legen Sie dieses Feld zur Scharfeinstellung auf das gewünschte Objekt.
- 2 Rote LED:** Tippen Sie den Auslöser leicht an. Wenn daraufhin ...
- die LED eine Sekunde lang aufleuchtet, ist die Scharfeinstellung abgeschlossen.
  - die LED länger als eine Sekunde leuchtet, ist der Blitz betriebsbereit.
  - die LED blinkt, wird der Blitz aufgeladen und der Auslöser ist gesperrt.

### Verfügbare Bildformate

Der Sucher zeigt das Bildfeld je nach dem gewählten Bildformat.

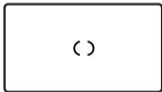
#### Classic-Bild (C)

Seitenverhältnis = 2 : 3



#### Breitbild (H)

Seitenverhältnis = 9 : 16

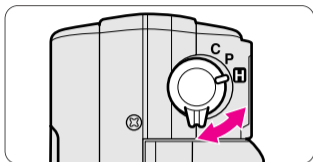


#### Panorama-Bild (P)

Seitenverhältnis = 1 : 3



## Wahl des Bildformats



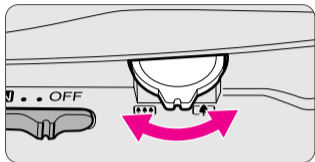
Vor jeder Aufnahme kann das gewünschte Bildformat eingestellt werden (C, H, P).

- Die Umschaltung des Bildformats mit dem Formatwähler ist an beliebiger Stelle im Film möglich. (☞ S. 36)
- Bei der Nachbestellung von Bildern ist gleichfalls jederzeit ein Formatwechsel möglich.

### ACHTUNG!

Halten Sie die Kamera bei der Formatumschaltung nicht zu nah am Auge, um Verletzungen auszuschließen.

## Brennweiteinstellung (Zoomen)



Blicken Sie in den Sucher, und wählen Sie den Bildausschnitt durch Betätigung des Zoomhebels.

- ▼ Geben Sie den Zoomhebel frei, wenn der gewünschte Ausschnitt erreicht ist.
- Wird die Kamera über etwa drei Minuten hinaus nicht benutzt, fährt das Objektiv automatisch auf Weitwinkelstellung  zurück.



Für Tele-Aufnahmen schieben Sie den Zoomhebel in Richtung  (48 mm).



Für Weitwinkelaufnahmen schieben Sie den Zoomhebel in Richtung  (24 mm).

G

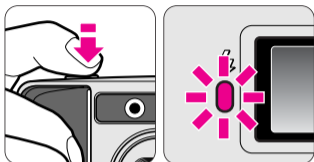
## Scharfeinstellung und Aufnahme

G



### 1 Wählen Sie den Bildausschnitt.

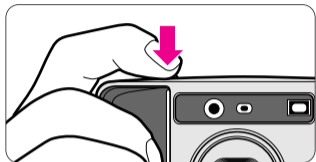
- Bringen Sie das AF-Meßfeld mit dem Hauptobjekt zur Deckung.



### 2 Stellen Sie scharf.

#### ▼ Tippen Sie den Auslöser an.

- Wenn die Schärfeneinstellung abgeschlossen ist, leuchtet die rote LED einige Sekunden lang auf.
- Sorgen Sie für einen Mindestaufnahmearabstand von 0,6 Meter.



### 3 Drücken Sie den Auslöser zur Aufnahme sanft durch.

- Bei unzureichenden Lichtbedingungen leuchtet die rote LED auf, und der Blitz wird automatisch gezündet. (☞ S. 53)
- Nach der Aufnahme schaltet der Bildzähler in der LCD um jeweils eine Stelle zurück.
- Ruckartige Auslösung kann zu Verwacklungsunschärfe führen.

Schalten Sie die Kamera aus, um Batteriestrom zu sparen.



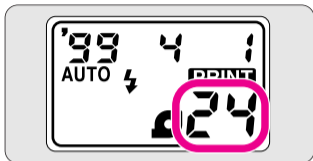
## Grenzfälle der automatischen Scharfeinstellung

In den nachstehend genannten Fällen kann der Kamera eine Scharfeinstellung unmöglich sein. Speichern Sie in einem solchen Fall die Schärfe auf ein Ersatzobjekt in gleicher Entfernung. (☞ S. 52)

- Das Autofokus-Meßfeld wird nicht vom bildwichtigen Objekt ausgefüllt.
- Das Objekt befindet sich hinter Glas.
- Dunkle Objekte ohne Reflexionen.
- Glänzende, leicht reflektierende Oberflächen wie Autolack oder Wasser.
- Objekte ohne solide Flächen (z.B. Flammen, Feuerwerk).
- Nicht das Bild bestimmende Objekte befinden sich näher an der Kamera als das Hauptobjekt.

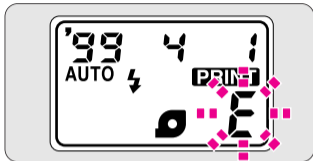


# Entnehmen des Films



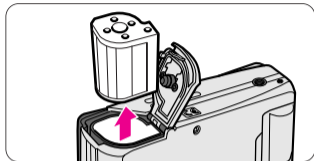
**1** Die Filmrückspulung setzt automatisch ein.

- Am Filmende schaltet die Kamera automatisch auf Filmrückspulung.
- Während der Rückspulung zählt der Bildzähler rückwärts.
- Zur Rückspulung teilbelichteter Filme kann die Rückspulung manuell ausgelöst werden. (☞ S. 51)



**2** Vergewissern Sie sich, daß "E" in der LCD blinkt.

- Sobald der Film vollständig zurückgespult ist, blinkt "E" und die Patronenfachdeckel-Verriegelung wird freigegeben.
- Sollte die Filmrückspulung wegen einer schwachen Batterie vorzeitig abbrechen, wird sie automatisch fortgesetzt, sobald eine neue Batterie eingelegt wurde.
- Bei erschöpfter Batterie läßt sich der Patronenfachdeckel nicht öffnen.



**3** Öffnen Sie den Patronenfachdeckel, und entnehmen Sie den Film.

Öffnen Sie den Patronenfachdeckel erst, nachdem "E" zu blinken beginnt.

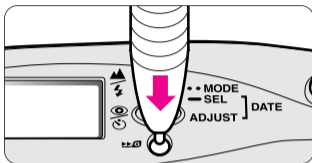
- Solange der belichtete Film nicht entnommen wurde, ist weder eine Auslösung noch die Einstellung von Datum und Uhrzeit möglich.
- Halten Sie die Kamera beim Öffnen des Patronenfachdeckels so, daß die Filmpatrone nicht herausfallen kann.

## Entwicklung des Films



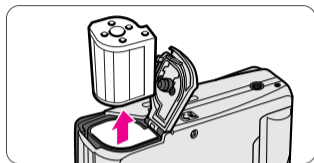
- Wir empfehlen, den Film zur Bearbeitung einem Labor zu übergeben, das sich durch das obenstehende Logo als autorisiertes Fotolabor für das Advanced Photo System ausweist.
- Der entwickelte Film wird zur sicheren Aufbewahrung in der verschlossenen Filmpatrone zurückgegeben.
- Zusammen mit den Vergrößerungen erhalten Sie einen Index Print, der alle Bilder des Films im Kleinformat zeigt.
- Weitere Informationen erhalten Sie gegebenenfalls von Ihrem Fotohändler.

## Rückspulung teilbelichteter Filme



### 1 Drücken Sie die Taste mit der Spitze eines Kugelschreibers o.ä.

- Sie können die Taste freigeben, sobald die Rückspulung einsetzt.
- "E" beginnt zu blinken, sobald der Film vollständig zurückgespult ist. Versuchen Sie nicht, den Patronenfachdeckel zu öffnen, bevor das "E" zu blinken beginnt!



### 2 Entnehmen Sie den Film.

- ▼ Öffnen Sie das Patronenfach.
- ▼ Entnehmen Sie die Filmpatrone.

Ein einmal entnommener teilbelichteter Film kann nicht wiederverwendet werden. Die Filmstatusanzeige (VEI) wechselt auf "⊗" (vollständig belichtet). (☞ S. 43)

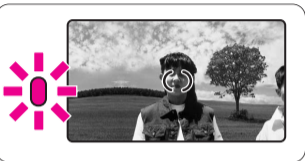


### 1 Wählen Sie den Bildausschnitt.

- Beachten Sie, daß die Kamera auf jenes Motivdetail scharfstellt, mit dem sich das AF-Meßfeld “C) ” deckt.

## Schärfenspeicherung

*Wenn sich das Hauptobjekt nicht in der Bildmitte befindet, verfahren Sie wie folgt:*



### 2 Bringen Sie das AF-Meßfeld mit dem Hauptobjekt zur Deckung.

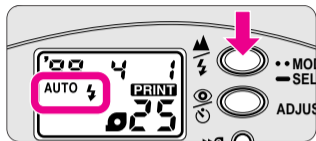
- ▼ Tippen Sie den Auslöser an.
- Vergewissern Sie sich davon, daß die rote LED eine Sekunde lang aufleuchtet.



### 3 Schwenken Sie auf den endgültigen Ausschnitt, und lösen Sie aus.



- ▼ Der Auslöser muß nach der Schärfenspeicherung angetippt gehalten werden.
- ▼ Erst nach dem Schwenk auf den endgültigen Ausschnitt drücken Sie ihn zur Belichtung voll durch.
- Solange der Auslöser leicht gedrückt gehalten bleibt, bleibt die Schärfe gespeichert.
- Es versteht sich, daß der Aufnahmeabstand nach Speicherung der Schärfe nicht mehr geändert werden darf.

## Wahl der Blitzbetriebsart



Drücken Sie die Taste , bis die gewünschte Blitzbetriebsart angezeigt wird.

- Einzelheiten finden Sie auf den für die einzelnen Betriebsarten angegebenen Seiten.


- **AUTO ⚡** Blitzautomatik (☞ S. 53)
  -  Schärfereinstellung auf Unendlich (☞ S. 57)
  -  Blitzabschaltung (☞ S. 54)
  -  Blitz bei jeder Aufnahme (☞ S. 54)
  - **AUTO SLOW ⚡** Blitzautomatik mit Langzeitsynchronisation (☞ S. 55)
- Mit Abschaltung der Kamera erfolgt automatische Rückstellung auf Blitzautomatik.

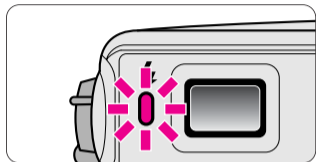
## Blitzautomatik

*Bei unzureichenden Lichtbedingungen wird automatisch der Blitz zugeschaltet.*





**1** Schalten Sie die Kamera ein.

- **“AUTO ⚡”** erscheint in der LCD. Die Kamera ist auf Blitzautomatik geschaltet.
- Die Kamera erkennt unzureichende Lichtbedingungen und zündet den Blitz dann automatisch.
- Bei ausreichender Helligkeit erscheint  in der LCD, und es wird kein Blitz gezündet.

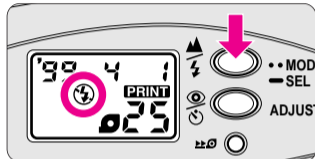


**2** Vergewissern Sie sich davon, dass die rote LED leuchtet, und lösen Sie aus.

- Vergewissern Sie sich vor einer Blitzaufnahme, daß sich das Hauptobjekt innerhalb der Blitzreichweite befindet. Für ISO 200/24° gelten die folgenden Werte:
  -  (24 mm): ca. 0,6 bis 5,3 m
  -  (48 mm): ca. 0,6 bis 2,8 m.
- Wenn bei leicht gedrücktem Auslöser die rote LED blinkt, lädt das Blitzgerät auf, und der Auslöser bleibt gesperrt. Den Auslöser erneut leicht drücken und warten, bis die rote LED leuchtet, bevor Sie die Aufnahme erstellen.

## Blitzabschaltung

*Diese Betriebsart eignet sich für Aufnahmen an Orten, an denen Blitzen verboten ist, bzw. zur Erhaltung der natürlichen Lichtstimmung bei Nachtaufnahmen.*



**1** Drücken Sie die Taste ⚡ bis “⚡” in der LCD erscheint.

- Nachdem in dieser Betriebsart längere Verschlusszeiten wirksam werden, sollte die Kamera zur Ausschaltung von Verwacklungsunschärfe auf ein Stativ gestellt werden.

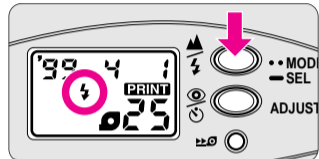


**2** Wählen Sie den Bildausschnitt, und lösen Sie aus.

- ▼ Den Auslöser erst leicht und dann vollständig drücken, um die Aufnahme zu erstellen.

## Blitz bei jeder Aufnahme

*In dieser Einstellung zündet der Blitz auch*

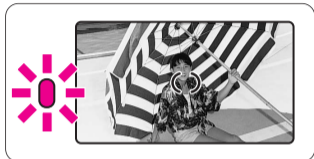


**1** Drücken Sie die Taste ⚡ bis “⚡” in der LCD erscheint.

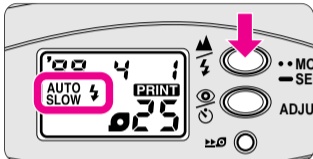
## Langzeitsynchronisation

*In dieser Betriebsart ergibt sich bei schwachem Licht bzw. bei Nacht eine ausgewogene Belichtung von Vorder- und Hintergrund.*

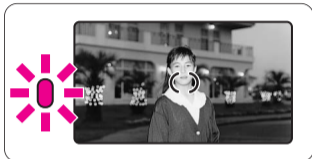
*bei gutem Licht bei jeder Auslösung.*



- 2 Wählen Sie den Bildausschnitt, und lösen Sie aus.
  - ▼ Tippen Sie den Auslöser an.
  - ▼ Vergewissern Sie sich davon, daß die rote LED leuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser vollständig, um die Aufnahme zu erstellen.
  - Wenn bei leicht gedrücktem Auslöser die rote LED blinkt, den Auslöser erneut leicht drücken und warten, bis die rote LED leuchtet, bevor Sie die Aufnahme erstellen.



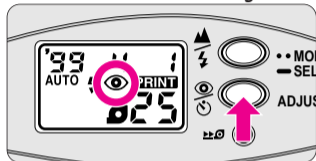
- 1 Drücken Sie die Taste ⚡ bis "AUTO SLOW ⚡" in der LCD erscheint.
  - Da in dieser Betriebsart längere Verschlusszeiten zur Anwendung kommen, sollte die Kamera zur Ausschaltung von Verwacklungsunschärfe auf ein Stativ gestellt werden.
  - Bei hellem Licht erscheint "⚡" in der LCD, und der Blitz zündet nicht.



- 2 Wählen Sie den Bildausschnitt, und lösen Sie aus.
  - ▼ Tippen Sie den Auslöser an.
  - ▼ Vergewissern Sie sich davon, daß die rote LED leuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser vollständig, um die Aufnahme zu erstellen.
  - Wenn bei leicht gedrücktem Auslöser die rote LED blinkt, den Auslöser erneut leicht drücken und warten, bis die rote LED leuchtet, bevor Sie die Aufnahme erstellen.

# Verringerung roter Augen

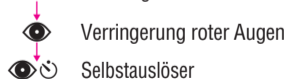
Bei Blitzaufnahmen erscheinen die Augen der fotografierten Personen zuweilen rot. Dieser Effekt kann mit dieser Betriebsart verringert werden.



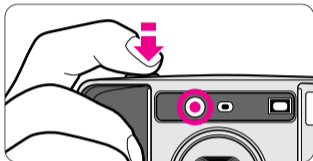
**1** Drücken Sie die Taste , bis "👁️" in der LCD erscheint.

- Bei jedem Druck auf die Taste schaltet die Anzeige wie folgt durch.

Blitzabschaltung



( S. 57)




**2** Wählen Sie den Bildausschnitt, und tippen Sie den Auslöser an.

- Die Lampe zur Verringerung roter Augen leuchtet vor dem Blitz eine Sekunde lang auf. Deshalb darf sich weder die Kamera noch die Person bewegen, bevor der Blitz zündet.
- Die Funktion zur Verringerung roter Augen ist nicht für Aufnahmen von schnellbewegten Objekten geeignet.



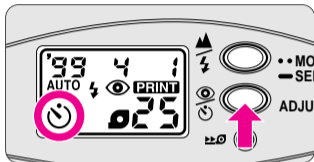
**3** Vergewissern Sie sich davon, daß die rote LED leuchtet, bevor Sie auslösen.

- Wenn die rote LED blinkt, den Auslöser erneut leicht drücken und warten, bis die rote LED leuchtet, bevor Sie die Aufnahme erstellen.
- Zur Abschaltung der Funktion drücken Sie die Taste  bis "👁️" in der LCD erlischt. Zur Abschaltung dieser Funktion schalten Sie die Kamera kurz aus und wieder ein.
- Es ist möglich, die Funktionen zur Verringerung roter Augen und Blitzabschaltung zu kombinieren. In diesem Fall wird die Verringerung roter Augen jedoch nicht wirksam.



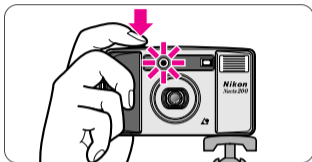
## Selbstauslöser

*Damit Sie selbst im Bild nicht fehlen.*



**1** Drücken Sie die Taste , bis "👁🕒" in der LCD erscheint.

- Die Selbstauslöserfunktion wird bei Nichtbenutzung nach 3 Minuten automatisch abgeschaltet, oder wenn die Kamera ausgeschaltet wird.
- Es empfiehlt sich, die Kamera auf ein Stativ zu stellen.

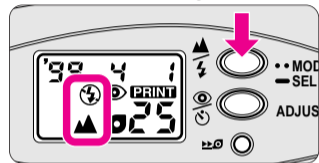


**2** Wählen Sie den Bildausschnitt, und tippen Sie den Auslöser an.

- Die Lampe zur Verringerung roter Augen blinkt 8 s lang und leuchtet die letzten zwei Sekunden vor der Belichtung konstant.
- Die Selbstauslöserfunktion ist nach der Aufnahme gelöscht.
- Zur Abschaltung der Selbstauslöserfunktion schalten Sie die Kamera aus.

## Schärfereinstellung auf Unendlich

*Für Landschaftsaufnahmen oder Aufnahmen durch Fensterglas in die Ferne.*

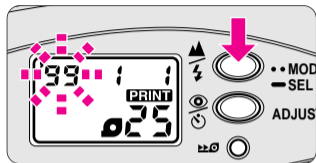


Drücken Sie die Taste  so oft, bis "▲🌩" in der LCD erscheint, und lösen Sie aus.

- In dieser Betriebsart wird der Blitz automatisch abgeschaltet.

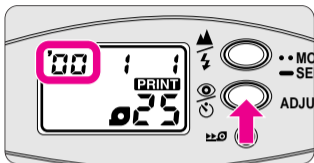
G

# Einstellung des Datums und der Uhrzeit



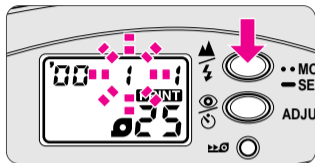
## 1 Aktivierung des Einstellmodus

- ▼ Schalten Sie die Kamera aus und halten Sie die Taste SEL länger als 2 Sekunden lang gedrückt.
- Die Jahreszahl beginnt zu blinken.



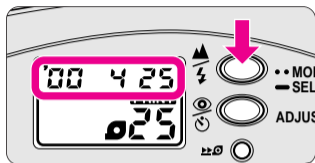
## 2 Einstellung des Jahres

- ▼ Stellen Sie die Jahreszahl durch Druck auf die ADJUST-Taste ein.
- Bei jedem Druck auf die ADJUST-Taste schaltet die Zahl um eine Stelle weiter.
- Wird die ADJUST-Taste länger als zwei Sekunden gedrückt, laufen die Zahlen schnell durch.



## 3 Einstellung des Monats

- ▼ Drücken Sie die SEL-Taste. Die Monatszahl beginnt zu blinken.
- ▼ Stellen Sie den Monat durch Druck auf die ADJUST-Taste ein.
- ▼ Drücken Sie die SEL-Taste.
- Zur Einstellung des Tages, der Stunde und der Minute wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.



## 4 Verlassen des Einstellmodus

▼ Bei Druck auf die SEL-Taste erscheint das eingegebene Datum in der LCD.

- Wird die Kamera während der Einstellung von Datum und Uhrzeit eingeschaltet, werden alle bis dahin eingestellten Daten übernommen.
- Das Datum in der obigen Abbildung zeigt den **25. April 2000**.

## Batteriewechsel

- Beachten Sie, daß nach einem Batteriewechsel " - - - " in der LCD erscheint.
- Bei Anzeige " - - - " werden keine Daten aufgezeichnet.
- Wiederholen Sie zur Einstellung von Datum und Uhrzeit die Schritte 1 bis 4.

# Fehlersuche

*Bitte prüfen Sie bei vermeintlichen Fehlern zunächst anhand der nachstehenden Hinweise, ob Sie das Problem nicht leicht selbst beheben können.*

Problem	Abhilfe	Siehe Seite
Verschluß bleibt gesperrt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn bei leicht gedrücktem Auslöser die rote LED blinkt, lädt das Blitzgerät auf, und der Auslöser bleibt gesperrt. Lassen Sie den Auslöser los, drücken Sie ihn erneut leicht drücken und warten Sie, bis die rote LED leuchtet, bevor Sie die Aufnahme erstellen.</li></ul>	46, 53
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn "E" und das Patronensymbol "🔦" in der LCD erscheinen, ist der eingelegte Film unbrauchbar. Legen Sie einen neuen Film ein.</li></ul>	42, 50
Blitz zündet nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn bei leicht gedrücktem Auslöser die rote LED blinkt, lädt das Blitzgerät auf, und der Auslöser bleibt gesperrt. Lassen Sie den Auslöser los, drücken Sie ihn erneut leicht drücken und warten Sie, bis die rote LED leuchtet, bevor Sie die Aufnahme erstellen.</li></ul>	46, 53
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie die Batterieanzeige. Ersetzen Sie gegebenenfalls die Batterie.</li></ul>	41
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenn "🔦" in der LCD erscheint, zündet der Blitz nicht.</li></ul>	53
Hauptobjekt unscharf	<ul style="list-style-type: none"><li>• Säubern Sie gegebenenfalls die Autofokus-Fenster.</li></ul>	38
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken Sie den Auslöser stets sanft durch, um Verwacklungsunschärfe zu vermeiden.</li></ul>	45
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Achten Sie stets darauf, daß das AF-Meßfeld auf dem Hauptobjekt liegt, und nehmen Sie bei schwierig zu fokussierenden Motiven gegebenenfalls eine Ersatzmessung vor (Schärfenspeicherung).</li></ul>	49, 52

Problem	Abhilfe	Siehe Seite
Filmpatronenfach läßt sich nicht öffnen	• Der Film ist noch nicht völlig belichtet. Machen Sie die verbleibenden Aufnahmen, oder spulen Sie den Film mit Handauslösung (teilbelichtet) zurück.	43, 51
	• Bei erschöpfter Batterie läßt sich der Patronenfachdeckel nicht öffnen. Legen Sie eine frische Batterie ein.	41, 42, 50
Bei Einschalten der Kamera erscheint keinerlei Anzeige in der LCD.	• Die Batterie ist falsch gepolt. Achten Sie beim Einlegen auf die Plus- und Minuspole.	41
	• Die Batterie ist erschöpft, oder es ist keine Batterie eingelegt. Legen Sie eine frische Batterie ein.	41
	• Wenn auch nach dem Einlegen einer neuen Batterie keine Anzeige erscheint, liegt eine Betriebsstörung vor. Wenden Sie sich an Ihren Nikon Händler oder den Nikon Kundendienst.	–

### Eine Besonderheit elektronischer Kameras

In seltenen Fällen kann es vorkommen, daß die Kamera durch starke statische Aufladung oder ähnliche Ursachen nicht einwandfrei funktioniert. Entnehmen Sie in einem solchen Fall die Batterie, und legen Sie sie wieder ein. Beachten Sie, daß anschließend Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden müssen. (☞ S. 58.)

# Technische Daten

## Kameratyp

IX240-Autofokus-Kamera für das Advanced Photo System mit Belichtungsautomatik, Zentralverschluß und Nikon Zoomobjektiv 24-48 mm / 4,5-8,4

## Geeignet für

IX240-Filmpatrone (Advanced Photo System) [für Aufnahmeformat 16,7 mm x 30,2 mm]

## Bildformate

Classic-Bild C, Breitbild H und Panorama-Bild P

## Objektiv

24-48 mm/4,5-8,4 (Kleinbild-Äquivalentbrennweiten 30-60 mm); fünf einzelnstehende Linsen

## Verschluß

Elektronischer Programmverschluß mit Blendenfunktion; Verschlußzeiten: 1/5 bis 1/360 s

## Sucher

Realbild-Zoomsucher; Gesichtsfeld ca. 85% bei Bildformat H; Vergrößerung ca. 0,32fach bei 24 mm, ca. 0,6fach bei 48 mm

## Sucheranzeige

Bildbegrenzungen für C, H und P; Autofokus-Meßfeld; Rote LED-Leuchtet eine Sekunde lang; Schärfeneinstellung abgeschlossen, Leuchtet: Blitz ist zündbereit; Blinkt: Blitz wird aufgeladen.

## Scharfeinstellung

Aktives Infrarot-Autofokus-System; Aktivierung durch Antippen des Auslösers; Einstellbereich 0,6 m bis unendlich

## Schärfenspeicherung

Schärfe bleibt gespeichert, solange Auslöser angetippt gehalten wird.

## Belichtungsregelung

Mittels elektronisch gesteuerter Programmautomatik; Arbeitsbereich (ISO 200/24°): LW 8-15 bei 24 mm, LW 9-16 bei 48 mm; Blitz zündet bei schwachem Licht automatisch.

## Filmempfindlichkeitseinstellung

Automatisch auf ISO 50/18°, 100/21°, 200/24°, 400/27°, 800/30° bzw. 1600/33°.

## Filmfunktionen

Filmeinlegen mittels Drop-in-Automatik; Einlegesicherung

## Bildzähler

In LCD; rückwärtszählend

## Selbstausröser

Elektronisch gesteuert; Aktivierung über Auslöser; Vorlaufzeit 10 s, zweistufige Blink-/Leuchtkontrolle

### **Filmtransport**

Film wird nach dem Einlegen automatisch aus der Patrone ausgestoßen und nach jeder Aufnahme weitertransportiert; automatische Rückspulung am Filmende; Rückspulung teilbelichteter Filme möglich

### **Eingebautes Blitzgerät**

Vier Betriebsarten: Blitzautomatik, Blitzabschaltung, Blitz bei jeder Aufnahme und Langzeitsynchronisation; Reichweite ca. 0,6 - 5,3 m bei 24 mm, ca. 0,6 - 2,8 m bei 48 mm (ISO 200/24°); Auslöser bleibt während Aufladung gesperrt; Blitzfolgezeit ca. 6 s

### **Verringerung roter Augen**

Lampe leuchtet vor Blitzzündung ca. 1 s lang auf

### **Batteriekapazität**

Ca. 10 Filme zu 25 Aufnahmen bei 50% Blitzeinsatz

### **Anzeige im LCD-Feld (bei eingeschalteter Kamera)**

Bildzähler, Blitzbetriebsart, Verringerung roter Augen, Selbstauslöser, Filmpatronensymbol, Schärfeeinstellung auf Unendlich, Batteriewarnung, Datum/Uhrzeit und Datenaufzeichnung

### **Spannungsquelle**

Eine 3-V-Lithium-Batterie CR2

### **Datenaufzeichnung**

Magnetisch; Datum/ Datenanzeige in LCD in fünf Formaten: Jahr/Monat/Tag, Stunde/Minute, Monat/Tag/Jahr, Tag/Monat/Jahr bzw. keine Einbelichtung; 24-Stunden-Uhr; Ausgleich für Schaltjahre bis 2037; Ganggenauigkeit der Uhr  $\pm 90$  s/Monat; Spannungsversorgung über Kamerabatterie

### **Abmessungen (mm/B x H x T)**

Ca. 108,5 x 62,5 x 33

### **Gewicht (ohne Batterie)**

Ca. 170 g

*Sämtliche Daten gelten für frische Batterie bei Normaltemperatur (20 °C).  
Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.*

# Sicherheitshinweise

## ACHTUNG!

- Versuchen Sie keinesfalls, die Kamera zu zerlegen, zu reparieren oder in irgend einer Form zu verändern, da Hochspannungskreise zu elektrischen Schlägen führen können. Außerdem könnte die Funktionsfähigkeit der Kamera dadurch beeinträchtigt werden.
- Sollte die Kamera durch einen Sturz beschädigt werden, dürfen keinesfalls bloßgelegte innere Teile berührt werden, da Hochspannung zu elektrischen Schlägen führen könnte. Entnehmen Sie in einem solchen Fall die Batterie, und übergeben Sie die Kamera Ihrem Nikon Händler zur Instandsetzung.
- Bei Rauchentwicklung muß die Kamera unverzüglich ausgeschaltet werden. Lassen Sie die Kamera abkühlen, bevor Sie die Batterie entnehmen. Übergeben Sie die Kamera dann Ihrem Nikon Händler zur Instandsetzung.
- Tauchen Sie die Kamera keinesfalls in Wasser ein, und halten Sie Spritzwasser fern, da dies zu elektrischen Schocks führen oder einen Brand auslösen könnte.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe brennbarer Gase, da dies einen Brand oder eine Explosion auslösen könnte.
- Blicken Sie durch den Sucher nie direkt in die Sonne oder eine andere

starke Lichtquelle, da dies zu Netzhautschäden und permanenter Beeinträchtigung des Sehvermögens führen könnte.

- Halten Sie Batterien von Kindern fern. Sollte eine Batterie versehentlich verschluckt werden, rufen Sie unverzüglich einen Arzt.
- Reinigen Sie die Kamera nie mit Verdünnung, Benzol oder anderen aggressiven Reinigungsmitteln, um eine Beschädigung, Brandgefahr und Gesundheitsschäden zu vermeiden.

## ZUR BESONDEREN BEACHTUNG:

- Benutzen Sie die Kamera nicht mit nassen Händen, um elektrische Schläge zu vermeiden.
- Halten Sie die Kamera von Kindern fern, damit diese nicht Batterien oder Kleinzubehör verschlucken.
- Halten Sie die Kamera bei der Wahl des Bildformats nicht zu nah am Gesicht, um eine versehentliche Verletzung des Auges zu vermeiden.
- Zünden Sie den Blitz nie direkt vor den Augen einer Person - vorübergehende Blindheit könnte die Folge sein!
- Bei Nichtgebrauch die Kamera ausschalten und vor direkte Sonneneinstrahlung schützen. Direkte, intensive Bestrahlung des Objektivs könnte die Kamera in Brand setzen.



- Tragen Sie die Kamera nicht, wenn sie auf einem Stativ befestigt ist - Sie könnten anstoßen und sich oder andere verletzen.
- Laufen Sie nicht mit dem Auge am Sucher - Sie könnten stolpern, fallen und sich verletzen.
- Leere Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen, kurzgeschlossen, zerlegt oder erhitzt werden, da dies einen Brand oder eine Explosion auslösen könnte.
- Beachten Sie stets die Warnhinweise auf Batterien, damit sich diese nicht entzünden oder explodieren.
- Verwenden Sie keinesfalls andere Batterien als in dieser Anleitung angegeben, da dies zur Hitzeentwicklung oder einem Brand führen könnte.

### **Entsorgungshinweise für Batterien und Akkumulatoren (genannte Regularien gültig für Deutschland)**

#### **Batterien und Akkumulatoren gehören nicht in den Hausmüll!**

Im Interesse des Umweltschutzes sind Sie als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batterieverordnung), alte und gebrauchte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben.

Sie können die gebrauchten Batterien/Akkumulatoren an den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkumulatoren der betreffenden Art verkauft werden. Die Batterien/Akkumulatoren werden unentgeltlich für den Endverbraucher zurückgenommen.

#### **Für Lithiumbatterien (Knopfzellen ausgenommen) und sogenannte Powerpacks (aus mehreren Zellen aufgebaute Batterie-/Akkueinheiten) ist im besonderen zu beachten:**

Bitte werfen Sie nur entladene Batterien/Powerpacks in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladen sind die Batterien/Powerpacks in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert "Batterie leer" oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien/Powerpacks nicht mehr einwandfrei funktioniert. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab.

## ***Avant-propos***

*Merci pour votre acquisition de l'appareil Nikon Nuvis 200.  
Votre nouvel appareil photo Nikon utilise le nouveau standard  
(Advanced Photo System: IX240 System).*

*Le symbole \* apparaît sur tous les appareils de  
format Advanced Photo System (APS).*

*Prenez soin de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser  
votre nouvel appareil et gardez-le à portée de main.*

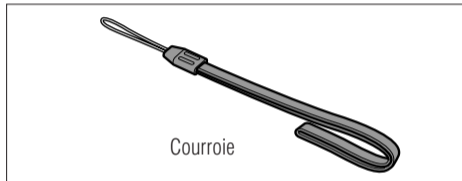
*\*Le symbole du format Advanced Photo System est une marque de fabrique de tous les produits IX240.*

### **Faites quelques essais.**

Avant de procéder à d'importantes prises de vue, prenez le temps de faire quelques essais pour vous familiariser avec l'appareil et toutes ses fonctions.

## Accessoires

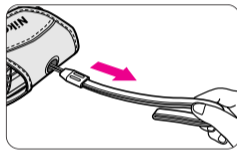
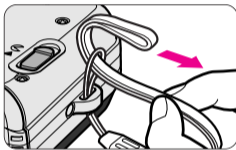
Vérifiez la présence de l'article ci-dessous avant d'utiliser votre appareil.



### Accessoires en option

- Etui d'appareil CS-L21

### Fixation de la courroie



Fixes la courroie en la passant dans la boucle comme indiqué.

## Caractéristiques de votre appareil Nikon:

- Choix de trois formats d'impression (C, H, P) pouvant se combiner sur le même film.  P. 78



**Format C** (classique)  
Rapport vertical/horizontal = 2 : 3






**Format H** (vision large)  
Rapport vertical/horizontal = 9 : 16



**Format P** (panorama)  
Rapport vertical/horizontal = 1 : 3

F

- Un objectif zoom puissant 2x qui couvre une gamme de focales allant de 24 à 48 mm.  P. 79
- Quand la lumière est faible, le flash se déclenche automatiquement.  P. 85
- La photographie rapprochée est possible jusqu'à 0,6 m.  P. 80
- Le couvercle de l'objectif se ferme automatiquement à la mise hors tension de l'appareil pour protéger l'objectif contre la poussière et les rayures.

# Table des matières

Avant-propos .....	66
Accessoires .....	67
Caractéristiques de votre appareil Nikon: .....	68
Descriptif de l'appareil .....	70-71
Ecran de contrôle CL .....	71
Conseils sur l'emploi du Nuvis 200 .....	72

## **Démarrage**

Installation de la pile/Vérification de la tension de la pile .....	73
Chargement du film .....	74-75
Cassette de film IX240 .....	75
Enregistrement des données .....	76

## **Opération de base**

Maintien correct de l'appareil .....	77
Déclencheur .....	77
Viseur .....	78
Sélection du format d'impression.....	78
Cadrage au zoom .....	79
Mise au point et prise de vues .....	80-81
Sujets difficiles à mettre au point .....	81

Retrait du film .....	82
Emportez la cassette de film exposé à un laboratoire photo .....	83
Rebobinage du film partiellement exposé .....	83

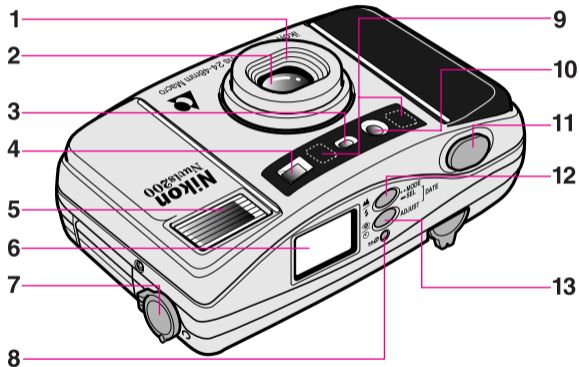
## **Fonctions évoluées**

Comment utiliser la mémorisation de la mise au point .....	84
Sélection du mode de flash .....	85
Photographie avec flash auto .....	85
Flash annulé .....	86
Flash imposé .....	86-87
Flash auto en synchronisation lente .....	87
Atténuation des yeux rouges .....	88
Retardateur .....	89
Mise au point sur l'infini .....	89
Programmation de la date et de l'heure .....	90-91

## **Informations complémentaires**

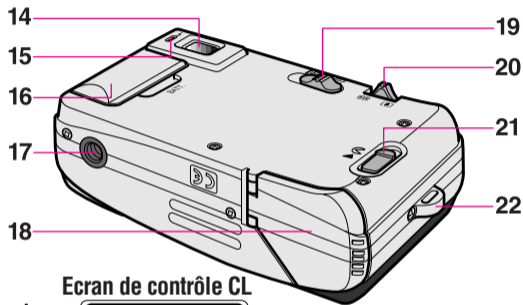
Dépannage .....	92-93
Caractéristiques .....	94-95
Pour l'utilisation sans risque de l'appareil (ATTENTION/PRECAUTIONS) .....	96-97

# Descriptif de l'appareil



- 1 Couverture de l'objectif (☞ P. 73)
- 2 Objectif
- 3 Fenêtre de mesure d'exposition auto
- 4 Fenêtre du viseur (☞ P. 78)
- 5 Flash (☞ P. 85)
- 6 Ecran de contrôle CL
- 7 Sélecteur CHP (☞ P. 78)
- 8 Commande de rebobinage du film partiellement exposé (☞ P. 83)
- 9 Fenêtres de mise au point auto
- 10 Illuminateur d'atténuation des yeux rouges (☞ P. 88)
- 11 Déclencheur (☞ P. 77)
- 12 Interrupteur d'alimentation ON: Commande ▲ (mode mise au point sur l'infini)/⚡ (mode flash) (☞ P. 85, 89)  
Interrupteur d'alimentation OFF: Commande MODE/SEL (☞ P. 76, 90)
- 13 Interrupteur d'alimentation ON: Commande 👁 (atténuation des yeux rouges)/⌚ (retardateur) (☞ P. 88, 89)  
Interrupteur d'alimentation OFF: Commande ADJUST (☞ P. 90)

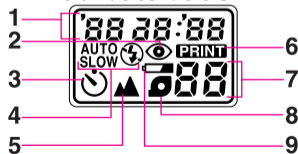
- 14 Oculaire du viseur (☞ P. 78)
- 15 Témoin lumineux rouge (☞ P. 78)
- 16 Couvercle du logement de la pile (☞ P. 73)
- 17 Filetage de fixation pour pied (☞ P. 89)
- 18 Couvercle du logement de la cartouche (☞ P. 74)
- 19 Interrupteur d'alimentation (☞ P. 73)
- 20 Commande de zoom (☞ P. 79)
- 21 Déverrouillage du logement de la cartouche (☞ P. 74)
- 22 Boucle pour courroie (☞ P. 67)



## Ecran de contrôle CL

- 1 Indicateur de date et d'heure (☞ P. 76)
- 2 Témoin d'atténuation des yeux rouges (☞ P. 88)
- 3 Indicateur de retardateur (☞ P. 89)
- 4 Indicateur de mode de flash (☞ P. 85-87)
- 5 Indicateur de mise au point sur l'infini (☞ P. 89)
- 6 Indicateur d'enregistrement des données (☞ P. 76)
- 7 Compteur de vues (☞ P. 75)
- 8 Indicateur de présence de cartouche (☞ P. 75)
- 9 Indicateur de tension de pile insuffisante (☞ P. 73)

## Ecran de contrôle CL



# Conseils sur l'emploi du Nuvis 200

## Conseils pour l'utilisation de l'appareil

- Mettez l'appareil hors tension quand il n'est pas utilisé. Cela évitera tout déclenchement accidentel susceptible de se traduire par le déchargement de la pile.
- Le Nuvis 200 n'est pas étanche et ne doit donc pas être exposé à la pluie ou à l'eau salée. Si l'appareil est mouillé, séchez-le immédiatement en l'essuyant avec un chiffon sec.
- Ne soumettez pas l'appareil à des températures élevées, par exemple à proximité d'un appareil de chauffage, ou bien à l'intérieur d'une voiture pendant l'été.
- Rangez l'appareil à un endroit frais, sec et propre. Mettez-le à l'abri de tout produit chimique tel que camphre ou naphthaline. L'emploi d'un agent dessiccant est préconisé lors du stockage.
- Le déclenchement répété du flash peut rendre la pile et l'appareil chauds. Laissez-leur le temps de refroidir avant de continuer la prise de vues.
- Ne laissez pas tomber l'appareil et évitez tout choc contre des surfaces dures.

- Utilisez un chiffon en coton doux et sec, un pinceau soufflant disponible dans le commerce ou bien un dispositif de nettoyage de lentilles pour éliminer la saleté et les taches.
- Si l'appareil doit rester inutilisé pendant longtemps, retirez la pile. Une fois par mois, insérez une pile et déclenchez le flash plusieurs fois pour rétablir sa capacité.

## Remarques sur la pile

- N'oubliez pas de vérifier la tension de la pile lors de la prise de photos importantes. Emportez des piles de rechange si vous voyagez à l'étranger.
- La tension de la pile a tendance à diminuer quand la température tombe en dessous de 0°C. Lors de la prise de vues à faibles températures, gardez la pile au chaud. La pile se rétablira quand la température redeviendra normale.

## Remarques sur la cartouche de film IX240

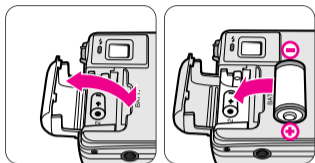
- Il est recommandé d'emporter des cassettes de film IX240 de rechange si vous voyagez à l'étranger, dans des pays où de telles cassettes ne seront peut-être pas disponibles.

*Nikon ne saurait être tenu responsable de mauvais fonctionnements survenant si le Nuvis 200 n'est pas utilisé conformément aux instructions de ce manuel.*



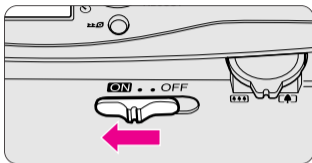
## Démarrage

## Installation de la pile/Vérification de la tension de la pile



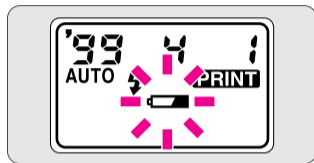
**1** Insérez la pile.

- ▼ Ouvrez le couvercle du logement de la pile avec une pièce de monnaie ou similaire.
- ▼ Insérez une pile au lithium 3 V CR2 dans le logement.
- ▼ Refermez le logement de la pile.
- Reprogrammez la date et l'heure quand vous remplacez la pile et que les données reviennent aux valeurs initiales. (☞ P. 90)



**2** Mettez l'appareil sous tension.

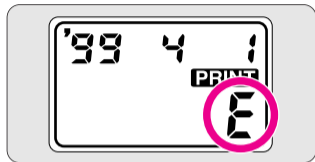
- Le couvercle de l'appareil s'ouvre automatiquement et l'objectif saillit en position **W** (grand angle).




**3** Vérifiez la tension de la pile.

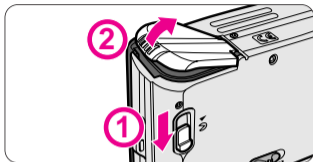
- Si "☐" clignote ou si rien n'apparaît sur l'écran de contrôle CL, la pile est totalement déchargée et doit être remplacée.
- Si l'indicateur de tension de pile insuffisante "☐" n'apparaît pas, la pile est entièrement chargée.

## Chargement du film



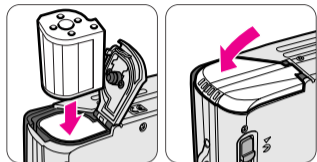
**1** Vérifiez que la lettre “E” est visible sur l'écran de contrôle CL.

- Si le nombre de vues apparaît sur l'écran de contrôle CL, une cassette partiellement exposée est chargée.
- Si la lettre “E” et l'indicateur de présence de cassette “” apparaissent sur l'écran de contrôle CL, une cassette entièrement exposée est chargée et doit être retirée. (👉 P. 82)



**2** Poussez le déverrouillage du logement de la cartouche dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle du logement de la cartouche.

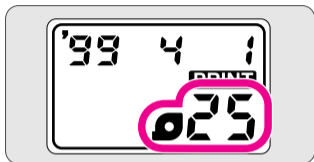
- Le couvercle du logement de la cartouche ne s'ouvre pas si la pile est épuisée.




**3** Insérez une cassette de film dans le logement de la cassette et refermez le couvercle.

- Utilisez uniquement une cassette de film IX240. (Le film 24 x 36 mm ordinaire est inutilisable.)
- Vérifiez que le VEI (indicateur visuel d'exposition) indique “○” (non exposé) avant le chargement. (👉 P. 75)
- Refermez le couvercle du logement de la cassette jusqu'à son encliquetage.

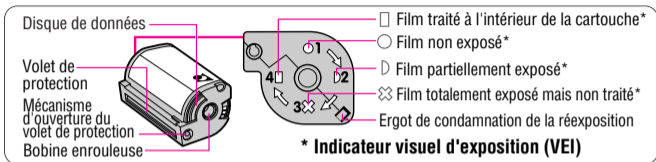
## Cassette de film IX240



**4** Vérifiez que “” et le nombre de vues disponibles apparaissent sur l'écran de contrôle CL.

- Si le nombre de vues n'apparaît pas, rechargez le film.
- La lettre “E” clignote si une cartouche de film entièrement exposé (le VEI indique “”) est insérée.

Le couvercle du logement de la cartouche se verrouille automatiquement après le chargement. N'essayez pas de l'ouvrir avant la fin du rebobinage du film.

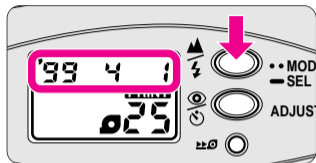


- Cassettes de film disponibles: films de 40 vues, 25 vues et 15 vues.
- Les cassettes de film IX240 ne présentent pas d'amorce. Le film est automatiquement extrait et placé dans l'appareil.
- L'indicateur visuel d'exposition (VEI) indique les quatre états du film.

### Remarques sur les cassettes de film IX240

- Ne touchez pas, ne démontez pas et n'appliquez pas d'impacts violents sur le disque de données, le volet de protection ou la bobine enrouleuse.
- Ne cassez pas l'ergot de condamnation de la réexposition (IPI). Adressez-vous au laboratoire photo le plus proche si cet ergot est cassé.
- N'exposez pas le film en plein soleil, à des températures élevées près d'un appareil de chauffage, à la poussière ou à l'humidité, ou à un champ magnétique puissant.

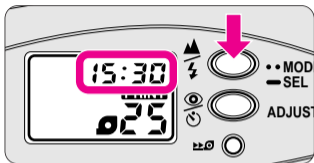
## Enregistrement des données



Réglez au mode d'affichage de votre choix.

▼ Mettez l'appareil hors tension et pressez la commande MODE (une fois pour activer l'affichage, puis à nouveau pour changer de mode).

- La section "Année" est affichée et imprimée en deux chiffres et "Heure" est en cycle 24 heures.
- " - - - " apparaît quand le mode "Pas d'enregistrement" est sélectionné.



- Pressez la commande MODE pour sélectionner l'un des cinq affichages. A chaque pression, l'affichage change dans l'ordre indiqué:



- Lors de la prise de vues avec "PRINT" apparaissant sur l'écran de contrôle CL, les données sur l'écran seront enregistrées. Aucune donnée n'est enregistrée quand le mode " - - - " st sélectionné.
- Demandez à votre laboratoire photo affichant la "Marque de laboratoire photo autorisé" l'emplacement des données enregistrées.

## Opération de base



- Quand vous tenez l'appareil horizontalement, collez les coudes au buste et maintenez-le avec les deux mains comme indiqué.
- Maintenez fermement l'appareil pour éviter tout bougé.

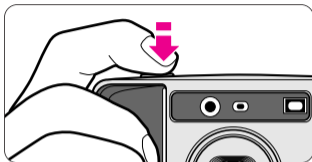
N'occultez pas l'objectif, le flash ou les fenêtres de mise au point automatique avec vos doigts ou vos cheveux.

## Maintien correct de l'appareil



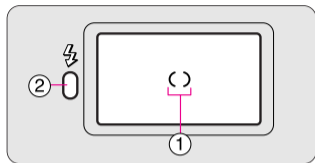
- Quand vous tenez l'appareil verticalement, vérifiez que le flash est en haut comme indiqué.

## Déclencheur



- Sollicitez légèrement le déclencheur pour activer la mise au point et le témoin lumineux rouge s'allume une seconde. La mise au point est bloquée quand le déclencheur est pressé à mi-course. (☞ P. 84)  
Pressez franchement jusqu'au retentissement du déclic pour déclencher.

## Viseur



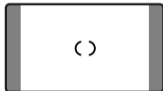
- ① Zone de mise au point automatique**  
Positionnez-la sur le sujet.
- ② Témoign lumineux rouge**  
Pressez légèrement le déclencheur. Puis:
- Si le témoin lumineux rouge s'allume pendant une seconde, la mise au point s'est opérée.
  - S'il s'allume en continu, le flash est prêt à se déclencher.
  - S'il clignote, le flash est en cours de recyclage et l'obturateur est bloqué.

### Zone image disponible

Les zones coupées sur l'impression finale varient selon le format d'impression (C/H/P).

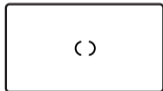
#### Format C

(classique)  
Rapport vertical/  
horizontal = 2 : 3



#### Format H

(vision large)  
Rapport vertical/  
horizontal = 9 : 16

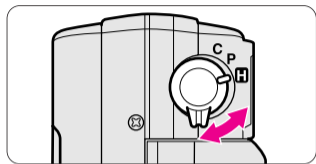


#### Format P

(panorama)  
Rapport vertical/  
horizontal = 1 : 3



## Sélection du format d'impression



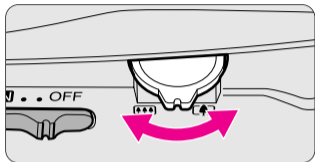
Sélectionnez le format d'impression souhaité avec le sélecteur CHP avant la prise de vues.

- Vous pouvez choisir l'un des trois format d'impression (C, H ou P) en agissant sur le sélecteur CHP à tout moment quand le film est chargé. (P. 68)
- La zone image varie selon le format d'impression sélectionné.
- Vous pouvez également changer de format d'impression en commandant des tirages additionnels à un laboratoire photo.

### ATTENTION!

Pour éviter tout risque de lésion oculaire, tenez l'appareil à l'écart de votre visage lorsque vous manipulez le sélecteur CHP.

## Cadrage au zoom



Regardez dans le viseur et composez l'image en déplaçant le curseur de zoom.

- ▼ Une fois la taille d'image souhaitée obtenue, relâchez le curseur de zoom.
- Si l'appareil reste inutilisé pendant plus de 3 minutes, l'objectif se rétracte automatiquement en position  (grand angle).

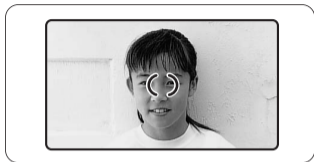


Déplacez le curseur de zoom dans le sens  (48mm) pour étendre l'objectif pour le cadrage serré au téléobjectif.



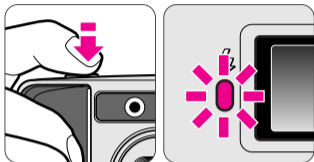
Déplacez le curseur de zoom dans le sens  (24 mm) pour rétracter l'objectif pour le cadrage large au grand angle.

# Mise au point et prise de vues



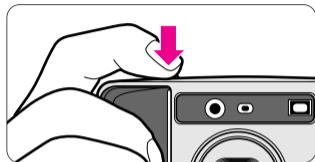
## 1 Composez l'image

- Centrez la zone de mise au point auto sur le sujet.



## 2 Mettez au point sur le sujet.

- ▼ Sollicitez légèrement le déclencheur.
  - Le témoin lumineux rouge s'allume pendant une seconde quand la mise au point est terminée.
  - Pour la netteté des images, vérifiez que le sujet se trouve au moins à 0,6 m de l'appareil.



## 3 Pressez franchement mais en douceur le déclencheur pour prendre la photo.

- Si la lumière est insuffisante, le témoin lumineux rouge s'allume et le flash se déclenche automatiquement. (☞ P. 85)
- Après la prise de vues, le nombre de vues disponibles est réduit un à un sur l'écran de contrôle CL.
- La pression hésitante du déclencheur peut provoquer un bougé.

Mettez l'appareil hors tension pour économiser l'énergie de la pile.



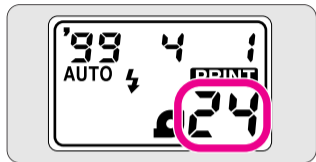
## Sujets difficiles à mettre au point

Les sujets suivants peuvent être trop difficiles à mettre au point. Dans ce cas, recourez à la mémorisation de la mise au point (☞ P. 84) en mettant au point sur un autre sujet équidistant de l'appareil.

- Sujets trop petits pour couvrir entièrement le repère de mise au point automatique
- Sujets derrière une vitre
- Sujets sombres sans réflexion
- Surfaces luisantes, réfléchissant la lumière, comme une voiture brillante ou de l'eau
- Sujets sans teneur solide (par ex. flamme de bougie, feu d'artifice, etc.)
- Sujets secondaires plus proches de l'appareil que le sujet principal.

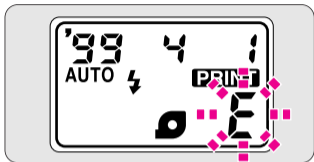


## Retrait du film



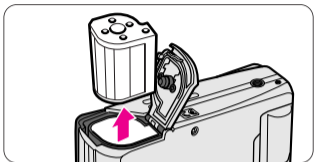
### 1 Le film se rebobine automatiquement.

- En fin de rouleau, le film se rebobine automatiquement
- Pendant le rebobinage, le compteur de vues décompte les vues une à une.
- Si vous souhaitez retirer le film alors que le nombre de vues encore disponibles apparaît sur l'écran de contrôle CL, rebobinez le film partiellement exposé. (👉 P. 83)



### 2 Vérifiez que la lettre "E" clignotante est visible sur l'écran de contrôle CL.

- En fin de rouleau, la lettre "E" clignote et le mécanisme de verrouillage du couvercle du logement de la pile est libéré.
- Si le rebobinage du film s'arrête à mi-course parce que la pile est déchargée, il reprendra automatiquement dès le remplacement de la pile.
- Le couvercle du logement de la cartouche ne s'ouvre pas si la pile est épuisée.



### 3 Ouvrez le couvercle du logement de la cassette et retirez le film.

N'ouvrez pas le couvercle du logement de la cassette avant que la lettre "E" se mette à clignoter.

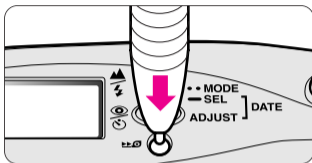
- Le déclenchement ou le réglage de la date et de l'heure sont impossibles tant que le film rebobiné n'est pas retiré.
- A l'ouverture du couvercle du logement de la cassette, vérifiez que l'appareil est retourné, sinon la cartouche pourra tomber.


## Emportez la cassette de film exposé à un laboratoire photo

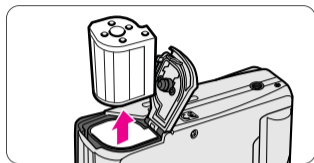


- Nous vous recommandons d'emporter votre cassette de films à un laboratoire photo portant la "Marque de laboratoire photo autorisé" ci-dessus pour le traitement et l'impression.
- Vos négatifs seront remis dans la cassette pour faciliter le rangement.
- Des impressions d'index (petites images de chaque vue exposée sur le rouleau de film) sont fournies avec les négatifs.
- Pour de plus amples informations, consultez votre laboratoire photo.

## Rebobinage du film partiellement exposé



- 1 Pressez la commande  avec la pointe d'un stylo à bille ou similaire.
  - Une fois le rebobinage commencé, il est inutile de continuer à appuyer sur la commande de rebobinage de film partiellement exposé.
  - Une fois le rebobinage terminé, la lettre "E" se met à clignoter. N'essayez pas d'ouvrir le couvercle avant que la lettre "E" se mette à clignoter.



- 2 Retirez le film.
  - ▼ Ouvrez le couvercle du logement de la cartouche.
  - ▼ Retirez le film.

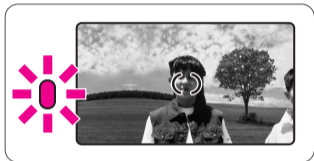
Le film partiellement exposé retiré ne pourra pas être réutilisé. L'indicateur visuel d'exposition (VEI) passe à "⊗" (film totalement exposé). (👉 P. 75)

*Si votre sujet principal n'est au centre de la vue*



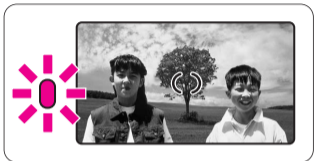
### 1 Composez l'image.

- Si le sujet principal se trouve en dehors de la zone de mise au point auto “(C)”, la zone derrière le sujet sera mise au point.



### 2 Ayez la zone de mise au point auto sur le sujet principal.

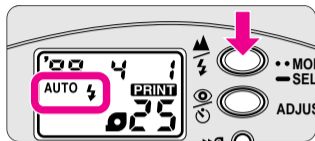
- ▼ Sollicitez légèrement le déclencheur.
- Vérifiez que le témoin lumineux rouge s'allume une seconde.



### 3 Recomposez l'image et déclenchez.

- ▼ Sollicitez légèrement le déclencheur et recomposez l'image.
- ▼ Puis pressez franchement le déclencheur.
- Tant que le déclencheur est légèrement sollicité, la mise au point est mémorisée.
- Ne modifiez pas la distance appareil-sujet pendant que le déclencheur est légèrement sollicité.

## Sélection du mode de flash



Pressez la commande ⚡ jusqu'à ce que l'indicateur de mode de flash souhaité apparaisse.

**AUTO ⚡** Flash auto (☞ P. 85)

▲ Mise au point sur l'infini (☞ P. 89)

⚡ Flash annulé (☞ P. 86)

⚡ Flash imposé (☞ P. 86)

**AUTO SLOW ⚡** Flash auto en synchronisation lente (☞ P. 87)

- Le mode de flash revient à flash auto à la mise hors tension de l'appareil.

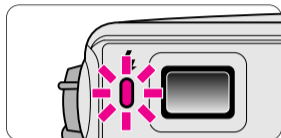
## Photographie avec flash auto

*Le flash se déclenche automatiquement quand la lumière disponible est insuffisante.*



### 1 Mettez l'appareil sous tension.

- "AUTO ⚡" apparaît sur l'écran de contrôle CL. Le mode flash auto est automatiquement activé.
- L'appareil détecte si la lumière disponible est insuffisante et déclenche automatiquement le flash.
- Quand le sujet est lumineux, "⚡" apparaît sur l'écran de contrôle CL et le flash ne se déclenche pas.

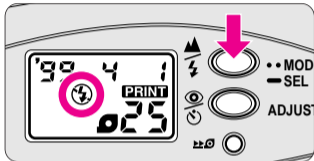


### 2 Vérifiez que le témoin lumineux rouge s'allume, puis déclenchez.

- Avant la prise de vues au flash, vérifiez que le sujet se trouve à portée du flash. Voir le guide suivant (à 200 ISO).
  - ☞ (24 mm) : d'env. 0,6 à 5,3 m
  - ☞ (48 mm) : d'env. 0,6 à 2,8 m
- Si le témoin lumineux rouge clignote quand le déclencheur est légèrement sollicité, le flash est en cours de recyclage et l'obturateur est bloqué. Sollicitez légèrement le déclencheur à nouveau et attendez que le témoin lumineux rouge s'allume avant de redéclencher.

## Flash annulé

Utilisez ce mode de flash aux endroits où la photographie au flash est interdite ou pour conserver lumière naturelle pour des scènes nocturnes.



- 1** Pressez la commande ⚡ jusqu'à ce que "⚡" apparaisse sur l'écran de contrôle CL.

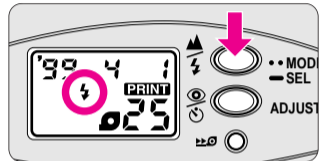
- Comme des vitesses d'obturation lentes sont ordinairement sélectionnées en ce mode, servez-vous d'un pied pour éviter le bougé.



- 2** Composez l'image et prenez la photo.
- ▼ Sollicitez d'abord légèrement le déclencheur, puis pressez le franchement pour prendre la photo.

## Flash imposé

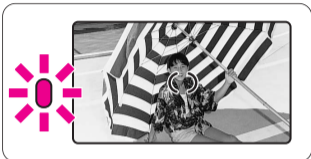
Utilisez ce mode pour déclencher le flash de la lumière disponible.



- 1** Pressez la commande ⚡ jusqu'à ce que "⚡" apparaisse sur l'écran de contrôle CL.

## Flash auto en synchronisation lente

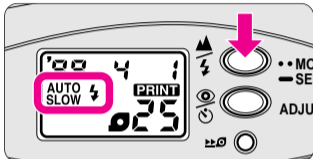
*volontairement, indépendamment*



**2** Composez l'image et déclenchez.

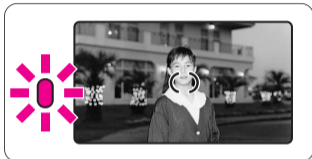
- ▼ Sollicitez légèrement le déclencheur.
- ▼ Vérifiez que le témoin lumineux rouge est allumé, puis pressez franchement le déclencheur pour prendre la photo.
- Si le témoin lumineux rouge clignote quand le déclencheur est légèrement sollicité, sollicitez légèrement le déclencheur à nouveau et attendez que le témoin lumineux rouge s'allume avant de rédéclencher.

*Utilisez ce mode pour obtenir l'exposition correcte pour le sujet principal et l'arrière-plan dans des situations en faible lumière ou de nuit.*



**1** Pressez la commande ⚡ jusqu'à ce que "AUTO SLOW ⚡" apparaisse sur l'écran de contrôle CL.

- Comme des vitesses d'obturation lentes sont ordinairement sélectionnées en ce mode, servez-vous d'un pied pour éviter le bougé.
- Si le sujet est lumineux, "☀" apparaît sur l'écran de contrôle CL et le flash ne se déclenche pas.

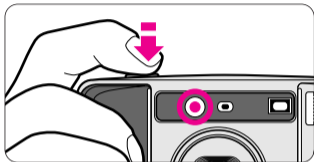
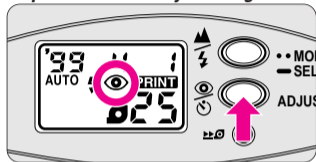


**2** Composez l'image et prenez la photo.

- ▼ Sollicitez légèrement le déclencheur.
- ▼ Vérifiez que le témoin lumineux rouge est allumé, puis pressez franchement le déclencheur pour prendre la photo.
- Si le témoin lumineux rouge clignote quand le déclencheur est légèrement sollicité, sollicitez légèrement le déclencheur à nouveau et attendez que le témoin lumineux rouge s'allume avant de rédéclencher.

# Atténuation des yeux rouges

En photographie au flash, les yeux du sujet peuvent parfois apparaître rouges. Utilisez ce mode pour réduire ce phénomène des "yeux rouges".



**1** Pressez la commande  jusqu'à ce que "" apparaisse sur l'écran de contrôle CL.

- A chaque pression de la commande  l'affichage change dans l'ordre indiqué.

Annulé





illuminateur d'atténuation des yeux rouges

Indicateur de retardateur  P. 89

**2** Composez l'image et sollicitez légèrement le déclencheur.

- Comme l'illuminateur d'atténuation des yeux rouges s'allume pendant une seconde avant le déclenchement, faites attention de ne pas bouger l'appareil et ne laissez pas le sujet bouger tant que le flash ne s'est pas déclenché.
- Le mode d'atténuation des yeux rouges n'est pas recommandé lors de la prise de sujets en déplacement rapide.

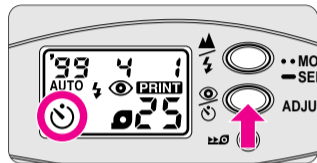
**3** Vérifiez que le témoin lumineux rouge s'allume avant de déclencher.


- Si le témoin lumineux rouge clignote, sollicitez légèrement le déclencheur à nouveau et attendez que le témoin lumineux rouge s'allume avant de redéclencher.
- Pour annuler le mode atténuation des yeux rouges, pressez la commande  jusqu'à ce que "" disparaisse de l'écran de commande CL. Ce mode peut s'annuler en mettant l'appareil hors tension.
- Les modes d'atténuation des yeux rouges et de flash annulé peuvent être réglés ensemble, mais dans ce cas, l'atténuation des yeux rouges sera impossible.



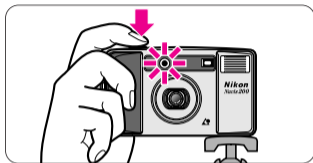
## Retardateur

*Pour figurer vous aussi sur la photo.*



**1** Pressez la commande  jusqu'à ce que "👁️🕒" apparaisse sur l'écran de contrôle CL.

- Le mode retardateur sera automatiquement annulé s'il n'est pas utilisé pendant plus de 3 minutes environ ou si l'appareil est mis hors tension.
- Il est recommandé de placer l'appareil sur un pied.

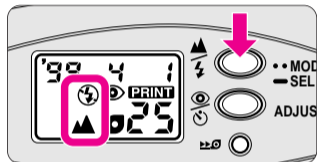


**2** Composez l'image et prenez la photo.

- L'illuminateur d'atténuation des yeux rouges clignotera pendant environ 8 sec., puis s'allumera pendant env. 2 sec. avant le déclenchement.
- Le retardateur sera annulé après le déclenchement.
- Mettez l'appareil hors tension pour annuler le retardateur.

## Mise au point sur l'infini

*Utile pour photographier des paysages, ou des scènes éloignées à travers une vitre.*

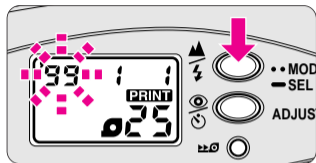


Pressez la commande  pendant l'affichage de "▲🔋" sur l'écran de contrôle CL, puis pressez franchement le déclencheur.

- Le flash est automatiquement annulé en ce mode.

F

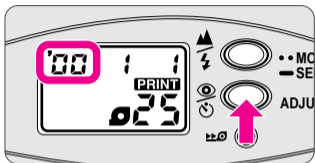
# Programmation de la date et de l'heure



## 1 Passage en mode de programmation

- ▼ Mettez l'appareil hors tension et pressez la commande SEL plus de 2 secondes.

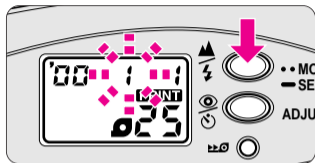
- La section "Année" se met à clignoter.



## 2 Réglage de "l'année"

- ▼ Pressez la touche ADJUST pour sélectionner l'année correcte.

- A chaque pression de la commande ADJUST, le nombre change par incréments d'une unité.
- La pression continue de la commande ADJUST pendant plus de 2 sec. modifie rapidement le nombre.

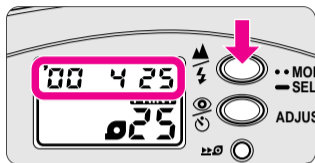


## 3 Réglage du mois

- ▼ Pressez la commande SEL. La section "mois" se met à clignoter.

- ▼ Pressez la commande ADJUST pour sélectionner le mois correct.

- ▼ Pressez la commande SEL.
  - Répétez les procédures 2 et 3 pour régler le jour, l'heure et les minutes.



## 4 Sortie du mode de programmation

▼ Pressez la commande SEL, la date correcte apparaîtra sur l'écran de contrôle CL.

- Si l'appareil est mis sous tension pendant la programmation de la date/heure, toutes les données réglées seront réglées à cette heure.
- La date apparaissant dans l'illustration indique **"2000, Avril, 25"**.

## Au remplacement de la pile

- Notez que " - - - " apparaîtra sur l'écran de contrôle CL au remplacement de la pile.
- Aucune donnée ne sera enregistrée si " - - - " apparaît sur l'écran de contrôle CL.
- Répétez les procédures de 1 à 4 pour programmer la date et l'heure.

# Dépannage

*Contrôlez la cause du problème en utilisant le tableau suivant. Cela vous évitera peut-être de passer au centre de service Nikon le plus proche.*

Problème	Vérification à faire	Voir page
Le déclenchement est impossible.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si le témoin lumineux rouge clignote quand le déclencheur est légèrement sollicité, le flash est en cours de recyclage et l'obturateur est bloqué. Relâchez le déclencheur, sollicitez-le légèrement à nouveau et attendez que le témoin lumineux rouge s'allume avant de redéclencher.</li></ul>	78, 85
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si la lettre "E" et l'indicateur de présence de cassette "📷" apparaissent sur l'écran de contrôle CL, le film chargé est inutilisable. Remplacez-le par une nouvelle cartouche.</li></ul>	74, 82
Le flash ne se déclenche pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si le témoin lumineux rouge clignote quand le déclencheur est légèrement sollicité, le flash est en cours de recyclage et l'obturateur est bloqué. Relâchez le déclencheur, sollicitez-le légèrement à nouveau et attendez que le témoin lumineux rouge s'allume avant de redéclencher.</li></ul>	78, 85
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez la tension de la pile. Si elle est déchargée, remplacez-la par une neuve.</li><li>• Si la marque "🔋" apparaît sur l'écran de contrôle CL, le flash ne se déclenchera pas.</li></ul>	73 85
Le sujet est flou sur la photo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez les fenêtres de mise au point auto si elles sont sales.</li></ul>	70
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pour éviter le bougé, pressez le déclencheur avec douceur.</li></ul>	77
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lors de la prise de sujets difficiles à mettre au point, axez bien la zone de mise au point auto sur le sujet, ou recourez à la mémorisation de la mise au point.</li></ul>	81, 84

Problème	Vérification à faire	Voir page
Le couvercle du logement de la cassette ne s'ouvre pas.	• Le film n'est pas entièrement exposé. Prenez des photos jusqu'à la fin du film, ou bien rebobinez le film partiellement exposé.	75, 83
	• Le couvercle du logement de la cartouche ne s'ouvre pas si la pile est épuisée. Remplacez la pile par une neuve.	73, 74, 82
Aucun indicateur n'apparaît sur l'écran de contrôle CL à la mise sous tension de l'appareil.	• La pile a été mal positionnée dans le logement de la pile. Orientez correctement les pôles (+) et (-).	73
	• La pile est déchargée ou non installée. Installez une nouvelle pile.	73
	• Si aucun indicateur n'apparaît après l'insertion d'une nouvelle pile, l'appareil est en panne. Dans ce cas, contactez le revendeur Nikon le plus proche ou un laboratoire photo pour la réparation.	—

### Une caractéristique des appareils électroniques

Dans certains cas rares, quand l'appareil est soumis à une forte électricité statique ou similaire, il peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, retirez la pile. Notez que la date et l'heure doivent être reprogrammées au remplacement de la pile, car les réglages effectués sont effacés au retrait de la pile. (👉 P. 90)

# Caractéristiques

## Type d'appareil

Appareil à obturateur AE à mise au point auto de type IX240 (Advanced Photo System) avec objectif zoom Nikon 24-48 mm f/4,5-8,4

## Film compatible

Cassette de film IX240 (Advanced Photo System) (16,7 x 30,2 mm)

## Format d'impression d'image

Formats C, H et P disponibles

## Objectif

24 mm f/4,5 - 48 mm f/8,4 (30 mm - 60 mm en conversion au type 24 x 36 mm); 5 éléments en 4 groupes

## Obturateur

Electronique programmé; sert également de lamelles de diaphragme; vitesses de mise au point: 1/5 à 1/360 sec.

## Viseur

Viseur zoom à image réelle; couverture de visée env. 85% pour la zone d'impression format H; grossissement env. 0,32x à 24 mm, env. 0,6x à 48 mm

## Informations du viseur

Marques de format d'image C/H/P; zone de mise au point automatique; témoin lumineux rouge—Allumé une seconde: mise au point terminée, Allume: flash prêt, Clignotant: flash en cours de recyclage

## Mise au point

Système de mise au point infrarouge actif; activé par sollicitation légère du déclencheur; distance de mise au point: de 0,6 m à l'infini

## Mémorisation de la mise au point

La mise au point reste mémorisée tant que le déclencheur est pressé.

## Contrôle de l'exposition

Exposition automatique programmée AE; plage d'exposition auto (à 200 ISO): 8-15 IL à 24 mm, 9-16 IL à 48 mm; déclenchement automatique du flash en cas de faible lumière.

## Réglage de sensibilité du film

Sensibilités de 50, 100, 200, 400, 800 et 1600 ISO réglées automatiquement

## Prise en charge du film

Entièrement automatique sans manipulation du film; mécanisme de prévention de chargement erroné

## Compteur de vues

Affiché sur l'écran de contrôle CL; de type soustractif

## Retardateur

Contrôlé électroniquement; activé par pression du déclencheur; temporisation de 10 sec; indication en deux étapes: clignotement/illumination

### **Avancement du film**

Le film avance automatiquement jusqu'à la première vue après l'insertion de la cassette; le film avance automatiquement d'une vue après chaque prise; rebobinage en fin de film; rebobinage de film partiellement exposé possible

### **Flash intégré**

Quatre modes de flash disponibles: flash auto, flash annulé, flash imposé et flash en synchronisation lente; portée du flash: env. 0,6-5,3 m à 24 mm, env. 0,6-2,8 m à 48 mm (à 200 ISO); prise de vues impossible pendant le recyclage du flash; temps de recyclage: env. 6 sec.

### **Mode atténuation des yeux rouges**

L'illuminateur d'atténuation des yeux rouges s'allume pendant env. 1 sec. avant le déclenchement du flash.

### **Autonomie de la pile**

Env. 10 films de 25 vues dont la moitié prise au flash

### **Ecran de contrôle CL (appareil sous tension)**

Compteur de vues, mode de flash, atténuation des yeux rouges, retardateur, présence de cassette, mise au point sur l'infini, tension de pile insuffisante, enregistrement de date/heure et de données

### **Alimentation**

Une pile a lithium de 3 V CR2

### **Fonction d'enregistrement des données**

Système d'enregistrement magnétique; date/ affichage de la date sur l'écran de contrôle CL avec cinq possibilités: Année/Mois/Jour, Heure/Minutes, Mois/Jour/Année, Jour/Mois/Année, ou pas d'enregistrement; cycle de 24 heures sans AM/PM; prise en compte des années bissextiles jusqu'en 2037; horloge intégrée avec une précision de  $\pm 90$  sec. par mois; s'alimente sur la pile du boîtier

### **Dimensions (L x H x E)**

Env. 108,5 x 62,5 x 33 mm

### **Poids (sans pile)**

Env. 170 g

*Les caractéristiques s'appliquent avec une pile neuve et une utilisation à température normale (20 °C).  
Les caractéristiques et la présentation sont sujettes à modification sans préavis.*

## Pour l'utilisation sans risque de l'appareil

### ATTENTION

- N'essayez pas de démonter, réparer ou modifier l'appareil vous-même, car il incorpore des circuits électroniques à haute tension pouvant provoquer des décharges électriques. De plus, ces actions pourraient provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Si l'appareil tombe et est endommagé, ne touchez pas les pièces métalliques internes exposées, car il incorpore des circuits électroniques à haute tension pouvant provoquer des décharges électriques. Retirez la pile et confiez votre appareil à votre revendeur local Nikon pour réparation.
- Si vous détectez de la fumée sortant de l'appareil, cessez immédiatement de l'utiliser et mettez-le hors tension. Laissez-le refroidir avant de retirer la pile. Puis confiez votre appareil à votre revendeur local Nikon pour réparation.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau et ne le laissez pas se mouiller, cela pourrait provoquer des décharges électriques ou le feu.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un environnement soumis à du gaz combustible; cela pourrait provoquer le feu ou une explosion.
- Ne regardez pas directement à travers le viseur le soleil ou toute lumière violente pour ne pas risquer de vous abîmer la rétine et d'altérer votre vue de façon permanente.
- Conservez les piles hors de portée des enfants. En cas d'absorption accidentelle, appelez immédiatement un médecin.
- N'utilisez jamais de diluant, de benzène ou d'autre agent actif pour nettoyer l'appareil; ils pourraient l'endommager, provoquer le feu ou nuire à votre santé.



## PRECAUTIONS

- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec les mains mouillées; cela pourrait provoquer des décharges électriques.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Cela évitera qu'ils avalent les piles ou de petits accessoires.
- Pour éviter tout dommage oculaire, maintenez l'appareil à l'écart de votre visage quand vous manipulez le sélecteur CHP.
- Ne déclenchez pas le flash près des yeux d'une personne, cela pourrait provoquer une cécité temporaire.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, mettez-le hors tension et évitez de le placer en plein soleil. Une lumière forte pénétrant dans l'objectif peut faire prendre feu à l'appareil.
- Ne portez pas l'appareil monté sur un pied; vous risqueriez de heurter quelque chose et de vous blesser vous-même ou d'autres personnes.
- Ne marchez pas en regardant dans le viseur; vous pourriez trébucher, tomber et vous blesser.
- Ne jetez pas les piles usagées au feu. Ne provoquez aucun court-circuit, ne démontez pas et ne chauffez pas les piles; elles pourraient prendre feu et exploser.
- Observez toujours les instructions concernant la sécurité imprimées sur les piles pour éviter qu'elles prennent feu ou explosent.
- N'utilisez jamais de piles non spécifiées dans ce manuel d'utilisation, car elles pourraient chauffer ou prendre feu.

# **Nikon**

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON CORPORATION, bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Toute reproduction, en tout ou partie, de ce manuel est, sauf pour de brèves citations dans des bancs d'essai ou des articles de presse, interdite sans l'autorisation écrite de NIKON CORPORATION.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este folleto (salvo en lo que se refiere a citas breves en artículos o revistas especializadas), sin la autorización escrita de NIKON CORPORATION.

## **NIKON CORPORATION**

FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,  
CHIYODA-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN